

# aubois

**mensuel**

**COMMUNICATION**

Le nouveau site Internet  
de la Ville  
page 4

**MUNICIPALITÉ**

Visites de la maire  
dans les quartiers  
page 17

## Rive gauche

Vue, à l'horizon 2018, de l'aménagement des berges du canal  
page 5



# XXI<sup>EME</sup>

Votre nouvelle vie  
aux portes de Paris...



**NOUVEAU  
À AUBERVILLIERS**

## Votre appartement à partir de 394€/mois<sup>(1)</sup>

Proche du centre-ville, des berges du Canal, des commerces et de la future station de Métro « Aimé Césaire » (prolongement ligne 12), le XXIème, c'est le choix judicieux des futurs propriétaires et investisseurs visionnaires.

- Des appartements aux prestations de qualité
- Du studio au 5 pièces
- Balcon, terrasse ou jardin privatif
- Réalisation certifiée RT 2012

### Nos conseils et études personnalisés pour votre projet :

Prêt à taux zéro, TVA réduite (achat en résidence principale), la loi Pinel et la recherche des meilleurs taux bancaires **faciliteront votre acquisition.**



**FRAIS DE NOTAIRE  
OFFERTS  
RÉSERVEZ  
AVEC SEULEMENT  
500€**

**Prêt  
à Taux  
Zéro%**

**TVA  
5,5%**

**ÉLIGIBLE  
PINEL**

**CONTACTEZ-NOUS POUR PLUS D'INFOS ET BÉNÉFICIEZ DES CONDITIONS EXCEPTIONNELLES DE LANCEMENT !**

**01 45 55 76 57**  
[www.le21eme-immobilier.fr](http://www.le21eme-immobilier.fr)



Une co-promotion :

**IDEVI**

Document et illustrations non contractuels. (1) Prix d'un studio lot C16 - 27,36m<sup>2</sup> au prix de 145 008€, loyer de 394€/mois avec un prêt de 25 ans à taux fixe et sans apport, voir calcul et conditions auprès de nos conseillers. (2) Le Prêt à Taux Zéro Renforcé (PTZ+) permet de financer une partie du prix d'acquisition d'une résidence principale neuve, sans les intérêts, ceux-ci étant pris en charge par l'Etat. Sous réserve d'acceptation du dossier par un organisme bancaire, cette aide est accordée, à la date du 22 février 2013, aux personnes n'ayant pas été propriétaires de leur résidence principale depuis au moins deux ans. Sous réserve de respecter les conditions fixées aux articles L-31-10-1 et suivants et R-31-10-1 et suivants du Code de la Construction et aux conditions du décret n° 2012-1531 du 29 décembre 2012 (Le montant du prêt dépend de votre niveau de revenus, de la taille de votre famille, de la localisation géographique du bien...). Conditions disponibles sur simple demande. (3) Taux de TVA 5,5% réservé à l'achat d'une résidence principale (en zone ANRU). Sous conditions de ressources selon l'article 278 sexies CGI-TVA réduite. Voir conditions en espace commercial. (4) Le dispositif PINEL permet une réduction d'impôts lors de l'achat d'un logement neuf, à condition, qu'il soit mis en location pendant 6 ans minimum. Cette réduction peut s'élever jusqu'à 21% du montant de l'investissement, soit une réduction d'impôts pouvant atteindre la somme de 63000 €. Le XXIème est une co-promotion immobilière des sociétés Palladio (7bis, rue Edmond Valentin - 75007 Paris - SAS - SIRET : 517 845 582 00025) et IDEVI (12 Avenue Franklin Delano Roosevelt, 75008 Paris - SAS - SIRET : 45184538200022) Conception Sakara.fr

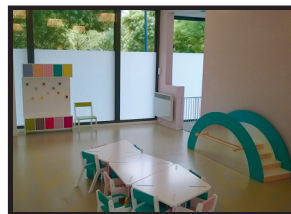
**L'événement page 4**  
Le nouveau site Internet de la Ville

**L'actu pages 5 à 7**  
Projet d'aménagement de la rive gauche du canal  
Opération propreté avec La rue est à nous



Initiatives autour de la  
Journée de l'abolition de l'esclavage  
Colloque sur l'anthropologie du lycée Le Corbusier

**Les quartiers pages 8 à 11**  
Maladrerie-Dubois : Les habitants se mêlent de leur quartier  
Une école pour mieux comprendre les enjeux urbains  
**Charles Tillon : Une nouvelle crèche pour janvier**



Du nouveau du côté des AMAP  
Villette : Journalistes en herbe à la  
Maison de l'enfance Tony Lainé

**L'économie pages 12 et 13**  
Du nouveau du côté d'African Kiss'n Food  
Ouverture d'un fast food 100 % Kashmir  
**L'enseigne Lidl va déménager et s'agrandir**

**La rétro pages 14 à 16**

**La municipalité page 17**  
Conseil municipal et bilan de Plaine Commune  
Les visites de la maire dans les quartiers

**La culture pages 19 à 21**  
Musique : Le Festival Aubercail fête ses 10 ans



Chant : 400 Marmots à L'Embarcadère  
Théâtre : ...*que nuages...* au Théâtre La Commune  
Danse : Rencontres internationales chorégraphiques  
de Seine-Saint-Denis

**Les associations page 23**  
Autisme : 2 mondes, 1 même droit à la culture

**Le sport pages 24 et 25**  
Tennis : Deux courts remis à neuf  
Boxe thaï : Le Totof Muay Thaï

**L'info pratique pages 26 et 27**  
Une seconde permanence contre les discriminations  
Numéros utiles, petites annonces

**Les tribunes pages 28 et 29**

**L'agenda pages 30 et 31**



**Avec votre smartphone, découvrez les contenus multimédias associés à Aubermensuel\*.**  
- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag" ou "lecteur QR code".  
- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre mobile en face de votre QR code.  
\*Nécessite une connexion 3G



2 345 fans  
<http://www.facebook.com/aubervilliers93>  
1 922 abonnés  
<http://twitter.com/aubervilliers93>  
49 abonnés  
<http://google.com/+aubervilliers93>

Imprimé sur papier 100% PEFC • [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

Aubermensuel • Nouvelle série n°77 mai 2016 • Edité par l'association Carrefour pour l'Information et la Communication à Aubervilliers, 7 rue Achille Domart 93308 Aubervilliers Cedex • Tél. : 01.48.39.51.93 • [aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr](mailto:aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr) • Directeur de la publication : Mohamed Meliani • Rédactrice en chef : Maria Domingues • Rédacteur en chef adjoint : Eric Guignet • Rédacteurs : Naï Asmar, Isabelle Camus, Julien Geai, Grégory Paoli • Photographes : Willy Vainqueur, Michaël Barriera, Fabien Chardavoine • Création graphique : JMh.com • Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuret • Maquette : Zina Terki • Médias publicités : 01.49.46.29.46 • Imprimerie Edgar : 01.48.11.27.70 • Numéro de commission paritaire : 73261 • Dépôt légal : mai 2016. Produit certifié 100% PEFC sous la chaîne de contrôle FCBA / 10-31-1592



# Connectez-vous à Aubervilliers.fr

*Le nouveau site Internet de la Ville sera en ligne le 4 mai. Plus lisible et plus fonctionnel, il fait une large place à l'actualité et aux informations pratiques utiles aux usagers.*

En 2004, Aubervilliers était novatrice en matière de nouvelles technologies, elle fut l'un des premières communes à ouvrir son site Internet. En 2009, elle fut tout aussi pionnière en investissant les réseaux sociaux (Facebook, Twitter, Flickr) ou en créant une web télé (Albertivi). Plus de dix ans après, et avec le web devenu un outil du quotidien, aubervilliers.fr est passé de 100 000 à 1,3 million de connexions par an. Soit une moyenne de 3 500 visiteurs par jour...

Que vient y chercher l'internaute aubervillien (et d'ailleurs) ? Des informations pratiques bien sûr (plans, adresses et heures d'ouverture des équipements publics, démarches et inscriptions, activités associatives, culturelles ou sportives à disposition, etc.), mais aussi de l'actualité locale (40 % des visites) délivrée quotidiennement au rythme de la ville (événements publics, sorties, etc.). Cette richesse actualitaire, c'est l'un des points forts d'aubervilliers.fr.

## Un lifting s'imposait

Reste, qu'en douze ans, le site de la Ville a vieilli techniquement jusqu'à devenir en partie obsolète dans sa forme et dans son utilisation. Aubervilliers.fr ayant atteint un âge web canonique, un lifting s'imposait. « En fait, plutôt que de se limiter à un ravalement de façade, nous sommes partis sur le projet d'une refonte complète », explique Frédéric Medeiros, le directeur de la Communication de la Ville. La commande de la municipalité était de faire que son nouveau site soit d'un accès simple et clair pour l'utilisateur, qu'il y trouve facilement tout ce dont il avait un besoin concret.

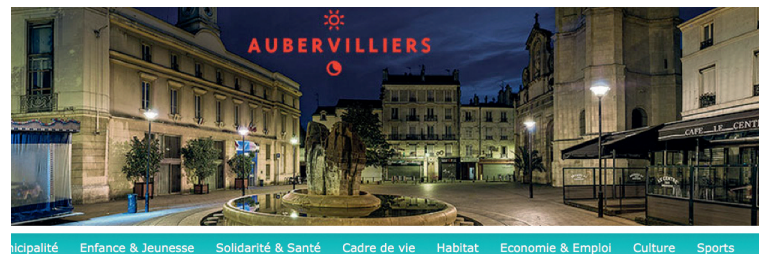
Pour en finir avec les sous-menus et les sous-sous-menus dans lesquels l'internaute démultiplie les clics, il fallait tout repenser, et reconstruire avec de nouveaux logiciels. Un nouveau site institutionnel cela coûte, en moyenne, de 50 000 à 80 000 € en prestations diverses (interventions techniques, web design, etc.). A Aubervilliers, le choix a été fait d'essayer de le concevoir entière-

ment en interne. Après un an de travail, en voici donc le résultat. Au premier coup d'œil, le nouvel aubervilliers.fr apparaît de suite plus agréable. Sa page d'accueil est mieux agencée et laisse plus de place à l'image (vidéo ou photo) avec un bandeau déroulant qui fait office de Une et où sont traitées les actualités principales.

Sous ce bandeau, on retrouve des rubriques déjà connues et elles aussi dédiées à l'actualité. Sur le côté droit, figurent les accès à la web télé, aux réseaux sociaux, aux blogs des quartiers et à quatre portails spécifiques : culturel, urbain, associatif et Agenda 21. Avec leur propre environnement, actualités et agenda, ces portails sont quasiment des sites en eux-mêmes. C'est ici, par exemple, qu'on trouvera le détail des principaux chantiers en cours, du métro au Campus Condorcet. C'est là, encore, que l'on se renseignera sur les activités associatives. Ou bien que l'on programmera sa prochaine sortie à un spectacle.

C'est sur ce côté, aussi, tout en haut, qu'apparaît un bouton Démarches en ligne qui facilitera la vie de l'utilisateur dans ses démarches administratives. Que ce soit pour des demandes de papiers officiels (extraits de naissance, de mariage, etc.) ou, à partir de cet automne, pour le paiement en ligne de la cantine ou d'activités périscolaires. Sur le côté gauche, deux nouveautés se remarquent immédiatement. D'une part, une série d'icônes qui sont autant de raccourcis pour aller directement à de l'info pratique (plans, travaux, contacts, etc.). D'autre part et surtout, une entrée par profil : parent,

jeune, senior, associatif, salarié, etc. En plus d'une navigation classique par grandes thématiques (barre du haut), celle-ci, en sélectionnant le profil qui vous correspond, permet d'accéder à une page qui recense



## A la une



## Actualités



ACCÉDEZ AUX DÉMARCHES EN LIGNE



Portail culturel

Projets urbains

Vie associative

Agenda 21

toutes les informations et prestations susceptibles de vous intéresser. Une fois en ligne, utile...

Grégory Paoli

**PRÉSENTATION PUBLIQUE D'AUBERVILLIERS.FR**  
Mercredi 4 mai à 17 h 30  
• Hôtel de Ville

Porte d'Aubervilliers • Focus sur l'aménagement de la rive gauche du Canal

## Vues sur berges

Il se passe quelque chose du côté du Millénaire... De fait, les travaux d'aménagement des berges aubervillariennes du canal Saint-Denis, du Millénaire au pont de Stains, donneront bientôt une tout autre allure à sa rive gauche. C'est ce qu'ont pu découvrir les habitants à nouveau conviés à une réunion en mairie le 13 avril dernier, dans le cadre de la concertation sur la modification de la ZAC Canal.

**Pistes cyclables, jardins partagés, espaces de loisirs...**

L'esprit du projet ? Réalisé avec le cabinet d'architectes et paysagistes Gautier-Conquet, il est conçu « *sur le principe d'un espace gratuit partagé, ouvert et animé. Il inclut notamment des pistes cyclables et des cheminements piétons faisant le lien entre Saint-Denis, Aubervilliers et Paris* », explique-t-on. On commence par cette notion de fluidité car, dès ce mois de mai, une voie provisoire est opérationnelle pour « accrocher » la passerelle du Millénaire à la rue Louis Girard et assurer ainsi les continuités piétons-vélos.

Les travaux, qui débuteront en mars-avril 2017 pour s'achever au deuxième semes-

tre 2018, aboutiront à différents types d'aménagements : sur 350 mètres de long et 50 mètres de large, des jardins partagés, des vergers et des aires de jeux pour les enfants et un espace dédié au sport-fitness seront ici installés afin de permettre une diversité d'usage, tant du côté des riverains que du côté des promeneurs.

La réussite des jardins partagés – 300 m<sup>2</sup> – repose sur la mobilisation des usagers du quartier. Tant et si bien que, afin d'accompagner leur appropriation progressive par les habitants, une équipe d'artistes proposera des animations régulières jusqu'au démarrage des travaux avec force ateliers participatifs. Ils concerneront éga-

lement les espaces de loisirs (aires de jeux et de sport) et l'aménagement du pavillon des canaux.

Et d'un point de vue esthétique ? Le mobilier urbain sera aligné sur ce qui existe déjà du côté parisien des berges... Continuité toujours avec tables de pique-nique et chaises longues de bois. Le traitement des sols fait la part belle aux revêtements souples et stabilisés, aux pièces de rives et revêtements en béton projeté avec leurs délimitations en herbe. Pas de hasard non plus dans l'éclairage de cette portion de canal : lumières et couleurs chaudes pour ce qui relève des cheminements, par exemple.

**Eric Guignet**



Cabinet Gautier-Conquet

Education • Ateliers de sensibilisation contre l'ouverture des bouches à incendie

## Histoires d'eau

Ça fume, ça sèche au sein de ce groupe d'enfants d'Aubervilliers ce mardi 19 avril. Un comble alors qu'il s'agit d'un atelier de sensibilisation sur la question du gaspillage de l'eau et la prévention contre l'ouverture des bouches à incendie ! C'est que, même avec le soutien des animateurs de

l'association Kuzo, il n'est pas si simple d'imaginer et de créer un message sur l'eau qui serait ensuite diffusé aux enfants de la ville et leurs parents avant l'été.

De fait, avec la tenue d'un mini forum des droits de l'enfant organisé par les Francas (association d'éducation populaire partenaire de la ville depuis de longues années) entre les 15 et 19 avril derniers, la direction municipale Education-Enfance a décliné tout un programme d'actions de sensibilisation et de prévention aux fins que le phénomène des « geysers » en série de l'été 2015 ne se reproduise pas sur Aubervilliers. On rappelle ici en effet que

de très jeunes enfants y avaient participé, et dans des conditions d'insécurité qui font froid dans le dos...

**5 000 écoliers concernés**

« *La commande avec Kuzo, c'est de créer un support et un slogan. Soit au final à délivrer un message sur l'eau qui sera reproduit sur une carte postale. Trois groupes de jeunes sont impliqués et le travail fini fera donc l'objet d'un tirage afin d'être expédié aux 5 000 élèves des écoles élémentaires. L'envoi sera réalisé vers la mi-juin* », explique-t-on du côté des organisateurs. Gaspillage, incivilités, économies ; message ironique ou injonctif... sur quel point les minots, chargés de com', mettront-ils l'accent ? Resteront-ils bouche bée ?

**Eric Guignet**



Willy Vanqueur

Propreté • 2<sup>e</sup> édition de la Rue est à nous sur le quartier Paul Bert et la Villette le 25 mai

## Coup de balai collectif et festif

**D**e main de maître de balai et fin mai, on remet ça s'il vous plaît ! Bien vu CAS Production : avec la 2<sup>e</sup> édition de la Rue est à nous, l'association qui gère La Fripouille, sise rue Paul Bert, décline à nouveau ce projet de réap-

choisi le mercredi pour mobiliser le plus de monde possible sachant qu'il y a pas mal de gens qui ne travaillent pas ce jour-là », explique-t-on de côté de l'organisation. De fait, la sauce semble avoir déjà pris alors que plus de quarante structures

se sont engagées dans l'affaire et que 500 écocitoyens sont attendus sur le terrain : résidents, salariés, jeunesse (maisons de l'enfance, douze classes, le collège Jean Moulin), associations sportives, culturelles et culturelles sur le trottoir ! Et sur un périmètre plus important qu'en 2015 puisqu'il s'agira de balayer, nettoyer, ramasser sur Paul Bert et La Villette, Quatre-Chemins inclus...

quartier et autres amicales de locataires. « Les scolaires œuvreront le matin, les centres de loisirs, associations sportives et culturelles l'après-midi. On peut participer à titre individuel ou en groupe en s'inscrivant pour une heure de ramassage sur une ou plusieurs plages horaires entre 10 et 19 h », insiste Aline en charge de l'animation du projet chez CAS Productions. Pour les « nettoyeurs de la dernière heure », quatre points d'accueil-lieux de rassemblement feront office de bouées de rattrapage, le matériel est prêté par l'unité Propreté de Plaine Commune, partie prenante elle aussi.

On nettoie, on festoie aussi avec des animations de rue et un grand dîner-apéro quizz dès 19 h. Le tout est assuré par les élèves de la section Segpa cuisine du collège Jean Moulin et le restaurant brésilien *Le Sambola* : ordre et progrès, la rue est nous !

Eric Guignet



Michael Barréna

### Centres de loisirs, scolaires et assos

Pour ce coup de balai collectif à grande échelle – des stands de sensibilisation aux éco-gestes seront disséminés ici et là – l'on se mobilise depuis décembre interpellant ici les centres de loisirs, les assos... les équipes de

propriation des rues et de leur nettoyage le mercredi 25 mai. Sur une seule date, et en semaine cette année ? « Ramassé sur une journée, ça a plus d'impact visuel. Et on a

des stands de sensibilisation aux éco-gestes seront disséminés ici et là – l'on se mobilise depuis décembre interpellant ici les centres de loisirs, les assos... les équipes de

### LA RUE EST À NOUS

Mercredi 25 mai

9 h 30 à 19 h : ramassage des déchets  
10 h à 19 h : animations et ateliers-spectacles  
A partir de 19 h : apéro, dîner et quizz  
• La Fripouille –  
12 rue Paul Bert.  
Inscriptions au 07.50.30.50.39  
larueestanous@cultureartsociete.com  
www.cultureartsociete.com

## en bref

### FÊTE DE LA MUSIQUE

#### Venez montrer votre talent

Pour son édition 2016, la municipalité souhaite investir les quartiers de la ville en misant sur les initiatives associatives et individuelles. Groupes, musiciens solos, chorales... tout le monde est invité à montrer son ou ses talents. Les personnes souhaitant participer doivent remplir une fiche d'inscription avant le 15 mai.

- Direction municipale des Affaires culturelles Tél. : 01.48.39.52.46
- www.aubervilliers.fr ou
- www.culture.aubervilliers.fr

### CONCERT-BAL

#### Avec l'Accordéon club d'Aubervilliers

Du celtique irlandais au tango argentin, tous les styles seront au rendez-vous du prochain concert-bal. Entrée libre.

**Dimanche 22 mai**, de 15 h à 18 h

- Espace Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin.  
Informations au 06.22.37.67.48

### SOLIDARITÉ

#### Collecte de sang

Organisée par l'Etablissement français du sang avec la participation de bénévoles et le soutien de la municipalité, une collecte attend les donatrices et les donateurs. Il ne faut pas être à jeun, mais être majeur(e) et en bonne santé.

**Vendredi 27 mai**, de 14 h à 19 h 30

- Hôtel de Ville  
2 rue de la Commune de Paris.

### ANNIVERSAIRE

#### Les 20 ans de Colibri des îles

L'amicale antillaise d'Aubervilliers, Colibri des îles, célèbrera ses 20 ans d'existence en musique et en danse. Sur scène et au programme : les TiSiCriés, les Colombes, les Pipirits, les Jeun's Colibri et Colibri des îles.

**Samedi 28 mai**, de 15 h à 18 h

Tarifs : - 10 ans, 4 € ; 8 € dès 11 ans.

Informations et réservations au 06.70.10.48.77

- Espace Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin.

### FÊTE DE LA VILLE

#### ET DES ASSOCIATIONS

#### Venez parader !

En ouverture de la Fête de la ville et des associations dans sa nouvelle formule, deux grandes parades venues des quartiers nord et sud défilent en musique dans les rues pour se rejoindre au square Stalingrad. Enfants, parents, petits et grands sont invités à rejoindre ces joyeux cortèges bigarrés. Venez déguisés.

#### Samedi 4 juin

Rendez-vous à 10 h 30

*Parade Aubervilliers nord*

- Ecole Jules Vallès, 5 rue Hémet.

*Parade Aubervilliers Sud*

- Ecole Condorcet, 44 rue Henri Barbusse.

Commémoration • Dévoilement d'une plaque, soirée cinéma et concert

## Journée de l'abolition de l'esclavage

L'année 2016 prend un relief tout particulier sur le terrain de la mémoire : mardi 10 mai, tout d'abord, avec le dévoilement d'une plaque commémorative au square Aimé Césaire dans le temps de la Journée nationale des mémoires de la traite, de l'esclavage et de leur abolition. Cette plaque évoquera les différentes dates d'émancipation dans les îles appartenant à la France (sous réserve du vote favorable du Conseil municipal du 4 mai).

Dans la foulée, le cinéma Le Studio déclina toute une programmation relative à cette commémoration. Ainsi le 12 mai, avec l'ouverture du Festival du film documentaire en Seine-Saint-Denis et une soirée concert-projection-débat autour des



*Révoltés de Meermin*, en présence de l'historien Bruno Maillard, spécialiste de l'histoire de l'esclavage et de l'Océan Indien. Dans ce tempo, toute une série de films, jeune public et tout public, sont à l'affiche : mercredi 11, *Zarafa* de Rémi Bezançon, film d'animation qui aborde l'esclavage ;

mercredi 25 *Rue Cases-Nègres* d'Euzhan Palcy (séance de 14 h avec Jude Joseph, conteur haïtien...). A l'affiche également *Amistad* de Steven Spielberg et *12 Years a Slave*, de Steve McQueen. Enfin, le 27 mai dès 19 h, soirée spéciale à l'initiative de l'association Cœur Caraïbes et projection de *L'avenir est ailleurs*.

Eric Guignet

### COMMÉMORATION

**Mardi 10 mai** à 19 h

Dévoilement d'une plaque

• Square Aimé Césaire, 133 bd Félix Faure.

### SOIRÉE CONCERT-DÉBAT-PROJECTION

**Judi 12 mai** à 19 h

• Cinéma Le Studio, 2 rue Edouard Poisson.

Tél. : 09.61.21.68.25

Anthropologie pour tous • Nouveau colloque grand public du lycée Le Corbusier

## L'amour à la loupe

Dis-moi qui et comment tu aimes, et je te dirai qui tu es ! C'est le thème original du prochain colloque de la série L'Anthropologie pour tous, au lycée Le Corbusier le 21 mai. Comme en juin dernier, lors d'un premier rendez-vous au large écho, l'équipe du projet Thélème – élèves volontaires, enseignants et chercheurs en sciences humaines – propose de décrypter face au grand public plusieurs façons d'agir et penser, pour mieux connaître l'Autre. Un impératif « *pour vivre ensemble* », martèlent-ils.

Cette fois donc, ce sera par le prisme de l'amour. Le matin, des historiens et sociologues parleront de sexualité antique

(9 h 30), du poids des origines dans les choix amoureux (10 h 30) et de l'homosexualité (11 h 30). L'après-midi, chercheurs et élèves exposeront les résultats d'une étude sociologique sur la quête du partenaire idéal menée auprès d'adolescents du département. Des résultats éclairants, selon eux, « *sur les qualités que les jeunes d'aujourd'hui trouvent les plus importantes pour faire société* ».

N. A.



### COLLOQUE

**Samedi 21 mai**, de 9 h à 17 h

• Lycée Le Corbusier

44 rue Léopold Réchossière.

Tél. : 01.48.33.74.57

Gratuit

Inscriptions : <http://projet-theleme.wix.com/lanthropopourtous>

## en bref

### SECONDE GUERRE MONDIALE

#### 71<sup>e</sup> anniversaire

Le conseil municipal et les associations d'anciens combattants et victimes de guerre appellent la population à participer aux cérémonies du souvenir.

**Dimanche 8 mai**, de 10 h 30 à 12 h

- Place du 8 mai
- Cimetière d'Aubervilliers
- Hôtel de Ville

### GERBE DU SOUVENIR

#### Aux victimes des guerres coloniales

La municipalité, représentée par la maire Mériem Derkaoui, et Mahmoud Massali,

consul d'Algérie en Seine-Saint-Denis, déposeront une gerbe du souvenir, en mémoire des Algériennes, Algériens mort(e)s pour l'indépendance lors des manifestations de Sétif, Guelma et Kherrata et à la mémoire de toutes les victimes de la guerre coloniale.

**Lundi 9 mai**, à 11 h

- Angle rues Germaine Tillion et des Fillettes

### HOMMAGE AUX RÉSISTANTS

#### Passant, souviens-toi !

L'historien Claude Fath, la radio locale AR-Fm et l'association Le temps de le dire organisent une rencontre autour de la mémoire des résistants d'Aubervilliers, dont les plaques commémoratives jalonnent les rues. Au programme :

conférence Passant, souviens-toi !, projection du film *D'une guerre à l'autre* de Sabine Delbo. Entrée libre.

**Samedi 21 mai**, à 15 h

- Club A. Croizat 166 av. Victor Hugo.

### RENCONTRE LITTÉRAIRE

#### Autour du vivre ensemble

Fruit du projet Anthropologie pour tous mené par des enseignants et des élèves du lycée Le Corbusier, le livre *Comment vivre ensemble quand on ne vit pas pareil* vient de paraître aux éditions de La Ville Brûle.

*Présentation et rencontre*

**Judi 26 mai**, à 18 h 30

- Librairie Les Mots Passants  
2 rue du Moutier. Tél. : 01.48.34.58.12

Maladrerie-Emile Dubois-Fort • Projet de rénovation urbaine en marche

# Les habitants débroussaillent le terrain !

**L**a rénovation urbaine ne se fera pas sans eux. C'est en tout cas la volonté d'habitants de la Maladrerie qui, depuis longtemps, se sont organisés en collectif, « dans une logique d'intervention



Willy Vanquereur

citoyenne sur des sujets qui les concernent et pour maintenir la cohésion sociale dans le quartier».

La régie associative, soutenue par la Ville, avait ainsi invité tous les riverains à participer le 2 avril, dans les locaux de l'école Joliot Curie, à une réflexion partagée sur le

devenir de leur quartier Maladrerie-Emile Dubois-Fort d'Aubervilliers. Objectifs : mobiliser largement les habitants pour comprendre, réagir, faire émerger les grands principes à défendre en amont du projet, actuellement à l'étude, que la municipalité devrait rendre public fin 2016. Après un exposé sur la situation socio-économique du quartier montrant que « tous les indicateurs sont au rouge en termes d'emploi, de qualification et de revenus », une trentaine de personnes se sont réparties en quatre ateliers pour réfléchir ensemble à ce qu'il faudrait garder ou changer dans les domaines du logement, des commerces, des services, des équipements et des espaces publics.

### Besoin de solutions collectives

Au cours de cette journée, les participants ont confronté leurs idées et débattu en présence de plusieurs élus, dont la maire Mériem Derkaoui, et le conseiller municipal référent du quartier, Antoine Wohlgroth. Malgré les difficultés d'un certain nombre d'habitants, pour le collectif et les élus « rien n'est perdu si chacun se mobilise pour faire reculer les inégalités ». Même constat pour André Narritsens,

membre de l'équipe du quartier : « C'est parce que nous ne sommes pas riches que nous avons besoin de solutions collectives et que nous devons exiger le meilleur pour notre quartier. » Parmi les grands principes, les participants ont relevé le besoin de renforcer les solidarités entre habitants, en lien avec la compréhension du contexte socio-économique, et de conserver leurs espaces verts. « La question de la densification est une préoccupation importante qui pose le problème de l'équilibre entre le besoin de logements nouveaux et d'espaces publics agréables, favorisant les cheminements piétons et les vélos », précise Nicole Picquart, au nom de l'équipe de quartier. « Nous allons continuer à travailler et nous présenterons nos conclusions lors du prochain Conseil de quartier, ouvert à tous, qui se tiendra en juin. »

Cette phase de réflexion n'étant pas une fin en soi, elle devrait se poursuivre avec d'autres réunions à partir de septembre, période de lancement de la co-construction, avec les habitants, du Nouveau programme national de renouvellement urbain (NPNRU) pour Emile Dubois et la Maladrerie.

Isabelle Camus

Centre-ville • Des habitants formés pour participer aux projets urbains

# Etre mieux informé pour mieux s'impliquer

**S**ur des questions urbaines, je me sentais démunie», se souvient Abdelhamid, membre de l'équipe de quartier du centre-ville. Sur les conseils d'un autre habitant, il a contacté l'École du renouvellement urbain (basée à Aubervilliers, dans le parc d'Icade) et suivi une formation originale en octobre dernier. Pendant cinq jours intensifs, il a reçu des bases en urbanisme, gouvernance des pro-

jets, réglementation, technique... Résultat, « je comprends mieux qui fait quoi, comment les choses se décident. Je me sens davantage à égalité face aux autres acteurs ». Cette école accueille des habitants de toute la France, avec une prise en charge. « L'idée est d'aider chacun à s'impliquer dans la conception et la mise en place de projets urbains », précise Chantal Talland, directrice de l'école financée par le Commissariat général à l'égalité des territoires (CGET) et l'Union sociale pour l'habitat (USH).

Initiative saluée par Hélène Geoffroy, secrétaire d'Etat à la Politique de la Ville, qui a visité la structure le 7 avril au côté d'Anthony Daguet, premier adjoint au maire... « Les habitants ont leur expertise quotidienne à apporter aux projets. Il en va d'une forme moderne de démocratie »,

a-t-elle insisté. L'expérience a conduit Abdelhamid à s'investir autrement. « Je crois désormais beaucoup plus aux Conseils citoyens, car il y a une obligation légale à tenir compte de l'avis des habitants », estime-t-il, se référant à la loi Lamy de 2014.

A Aubervilliers, deux nouveaux programmes nationaux de renouvellement urbain (NPNRU) sont lancés avec cet impératif de co-conception avec les riverains, à Vilette-Quatre-Chemins et Emile Dubois. Abdelhamid, lui, partage ses nouvelles connaissances avec les autres membres du Conseil citoyen du sud de la ville.

Nai Asmar



Willy Vanquereur

### ECOLE DU RENOUVELLEMENT URBAIN

• 45 avenue Victor Hugo, bât. 270  
Tél. : 01.75.62.00.00



Charles Tillon • Une nouvelle crèche ouvrira en janvier 2017

## Inscriptions ouvertes pour Les Petites Frimousses

Elle devrait s'appeler Les Petites Frimousses Charles Tillon et accueillir ses premiers petits pensionnaires en janvier 2017. Cette nouvelle crèche est en cours d'achèvement au rez-de-chaussée d'un immeuble que fait construire l'OPH

place en crèche et qui se verraient, faute de berceaux disponibles, opposer un refus dans les structures municipales ou départementales, la nouvelle est intéressante. Bien que privée, Les Petites Frimousses offre des prestations similaires à ses sem-

*dans les mêmes conditions* ». Ce conventionnement signifie que les tarifs pratiqués seront évalués en fonction des revenus des familles et que le fonctionnement devra répondre aux normes en vigueur.

### Avec l'appui et les conseils de Plaine Commune

Déployée sur 480 m<sup>2</sup>, cette nouvelle structure se présente sous de jolies couleurs pour accueillir les trois sections : bébés, moyens et grands. A cela, il faut ajouter deux terrasses extérieures, les cabinets médicaux, des bureaux et un espace repos pour l'encadrement.

L'arrivée de cette nouvelle crèche a pu se concrétiser grâce à l'appui de Plaine Commune Initiatives. « *On souhaitait développer notre activité sur une ville plus importante*, explique Aurélien Juhel, *on nous a orientés vers Aubervilliers et son OPH avec qui nous avons signé un bail dans un immeuble en construction.* »

Une affaire rondement menée qui va permettre de doter la ville d'une nouvelle structure d'accueil pour les tout-petits et à la satisfaction des familles qui y décrocheront un sésame.

Maria Domingues



D.R.

d'Aubervilliers, à l'angle de la rue Charles Tillon et l'allée du cimetière. Certes les locaux ne sont pas terminés, mais les inscriptions ont déjà commencé. Sur les 50 berceaux, 10 ont déjà trouvé preneurs. Pour les familles en attente d'une

blables de statut public. « *Nous sommes conventionnés par la CAF et le Conseil départemental*, assure Aurélien Juhel, *président de la société Lucas et Compagnie, gestionnaire du lieu, et nous avons déjà ouvert une autre crèche, plus petite, à Stains,*

#### INSCRIPTIONS EN LIGNE

• [www.lucasetcompagnie.fr](http://www.lucasetcompagnie.fr)

## en bref

### VILLETTE-QUATRE-CHEMINS

#### C'est la fête !

La journée débutera avec des ateliers de fabrication de marionnettes et olfactifs, avant la pause déjeuner où un repas sera proposé par les associations et les structures du quartier. L'après-midi sera chargée et riche en animations : concerts, batucada et spectacle de danse, jeux de société, activités sportives, ateliers de maquillage, henné, construction de jeux, rencontre autour du conte, stands associatifs... A l'organisation, pas moins de 12 associations, aux côtés de l'équipe de quartier et du service municipal Démocratie locale et développement des quartiers.

**Samedi 21 mai**, de 11 h à 17 h

• Square Jean Ferrat  
Rue Bordier

### CENTRE-VILLE

#### Brocante

L'association Génération diabète 93 et la société Mandon organisent une brocante, place du marché du centre-ville.

**Dimanche 22 mai**, de 9 h à 18 h

• Place du marché

Renseignements au 08.26.46.64.34

### VALLÈS-LA FRETTE

#### Repas entre voisins

En partenariat avec les associations et les structures du quartier, l'équipe de Vallès-La Frette organise un repas de quartier, dans le cadre de la Fête de voisins.

Ce sera un repas partagé où chacun(e) apporte un plat et une boisson. Un atelier salade-minute sera proposé à celles et ceux qui manqueraient de temps pour cuisiner (condiments et récipients fournis). Le tout baignera dans une ambiance musicale, ponctuée d'un concours de gâteaux avec désignation

du meilleur cuisinier par un jury. Afin de permettre le bon déroulement de cet événement, la rue Hémet sera fermée à la circulation (sauf aux riverains).

**Vendredi 27 mai**, de 18 h 30 à 21 h

• 34 rue Hémet  
(devant le centre commercial)

### MALADRERIE-EMILE-DUBOIS

#### Fête du quartier

Du sport, des activités artistiques et ludiques, des stands, une brocante, un atelier de réparation de vélos, un café-réparation de petit électroménager, de quoi se restaurer et une scène pour démonstrations en tout genre... C'est un programme bien étoffé qui animera la fête du quartier organisée par une quinzaine d'associations et de structures, avec le soutien du service municipal Démocratie locale et développement des quartiers.

**Samedi 28 mai**, de 14 h à 18 h

• Parvis des écoles Curie et Langevin

## LES QUARTIERS

Quatre-Chemins • Troc de graines, poules, compost et

# Un petit coin de liberté à la Semeuse

On y vient quand on veut. Ce jardin aménagé dans le quartier des Quatre-Chemins, avec espaces cultivables, serre à petites pousses, chaises et table en bois, est ouvert à tous. Il y a ceux qui ont une parcelle à eux, ceux qui jardinent en commun en empruntant outils, compost et graines, ceux qui s'occupent juste d'une plante. Ceux, encore, qui ne cultivent... rien. « *Oui, chacun peut venir juste pour profiter de l'installation, ou prendre le soleil* », lance allègrement Ariane Leblanc, qui s'occupe désormais de cet espace au sein des Laboratoires d'Aubervilliers. Car c'est bien de ce lieu où sont menés habituellement des projets artistiques qu'a

jailli, il y a quelques années, la Semeuse... Et comme aux Labos on expérimente, eh bien, à la Semeuse, c'est pareil, on peut sortir des sentiers battus.

« *On y teste des choses* », confirme Ariane Leblanc. On troque des graines de toutes sortes, tente différentes techniques de compost, chouchoute des poules... Bref, on y réfléchit à la meilleure façon de s'octroyer un petit, mais franc, bout de campagne dans la ville.

Jardinage...



Michael Barriera

Nai Asmar

### LA SEMEUSE

• 41 rue Lécuyer  
Tél. : 01.53.56.15.90  
semeuse.wordpress.com  
Jardin ouvert du lundi au vendredi,  
de 10 h à 18 h, et certains samedis  
Dépôt du compost : du lundi au samedi,  
de 9 h à 20 h

Centre-ville • L'association AUBER'gine poursuit son activité dans de nouveaux locaux

## Les paniers bio déménagent

AUBER'gine, association de type Amap (Association pour le maintien d'une agriculture paysanne), créée il y a neuf ans, vient de poser ses caquettes dans de nouveaux locaux. C'est là, au 167 rue André Karman, que les quelque 80 adhérents peuvent désormais, chaque semaine, récupérer leurs paniers de fruits et légumes bio (œufs en option), pour lesquels ils ont souscrit la livraison sur le site Internet des Paniers bio du Val de Loire. Ils peuvent aussi s'approvisionner en jus, confiture, miel, pain et viande. Via ce dispositif, le regroupement de producteurs Val Bio Centre, situé à environ 200 km, fournit sans intermédiaire ses produits alimentaires. Pas de pesticides,



Willy Vainqueur

### AUBER'GINE

• 167 rue André Karman  
Retrait des paniers : vendredi, de 17 h à 19 h,  
et samedi, de 10 h à 12 h  
Contact : amapaubergine@gmail.com  
Pour s'abonner :  
www.lespaniersbiouvaldeloire.fr

pollution liée au transport réduite, moins de frais de distribution... Ça se ressent dans le porte-monnaie et dans l'assiette. « *On y gagne en plaisir gustatif, et cela permet de redécouvrir des légumes qu'on avait parfois perdu l'habitude de manger, comme les blettes ou les courges* », se réjouit Laurent Moity, président de l'association AUBER'gine.

Pour nourrir également l'esprit, les adhérents peuvent aussi, dans ce local mis à disposition d'associations par la sénatrice Evelyne Yonnet-Salvator, faire une halte à la nouvelle librairie solidaire *Le Temps de Lire*.

N. A.

Toute la ville • Des habitants se regroupent pour recevoir des paniers bio

## « Et si on créait une Amap ? »

Quinze jours après l'ouverture de notre saison, en octobre, nous étions déjà complets ! », lance Matthieu, de l'Amap (Association pour le maintien d'une agriculture paysanne) Robin des Pois. Créée il y a deux ans, celle-ci se fait livrer dans le secteur du Fort des légumes bio par un maraîcher situé près de Beauvais, ainsi que des fruits, légumes, pain...

Sollicitée par d'autres habitants intéressés, elle les a mis en relation pour qu'ils puissent créer leur propre Amap. Deux réunions ont déjà eu lieu et permis de recenser une quinzaine de volontaires.

Ils ont pris le projet en main, sur le mode collaboratif qui est celui des Amap. « *Un très bon moyen de rencontrer des gens, de faire quelque chose d'utile* », souligne Matthieu. Avec, bien sûr, les conseils avisés de

la grande sœur, il leur faut créer la nouvelle association, trouver un producteur et choisir un lieu où les produits bio pourront être livrés. Ensuite, chaque semaine, les adhérents pourront venir chercher leurs paniers, moyennant un abonnement annuel. L'appel à les rejoindre est lancé !

N. A.

### RENSEIGNEMENTS

Pour participer au projet et connaître les prochaines dates de réunions  
• creationamapaubervilliers@gmail.com

Villette • Projets multimédias à la Maison de l'enfance Tony Lainé

# Les enfants découvrent l'univers du journalisme

**A** la Maison de l'enfance Tony Lainé, premier étage, salle d'activités des 6 ans. Un pan de mur est recouvert de pages de journaux. Un autre est surmonté d'horloges en papier indiquant l'heure de Tokyo, Paris, Bruxelles. « *On a joué le jeu à fond* », consentent les animateurs, Nathan et Karima, qui proposent depuis janvier un atelier autour de la presse écrite. Ceci, dans le cadre de l'accueil, par l'association Aubervacances-Loisirs, des enfants après l'école pendant les vacances scolaires. « *Chaque année, on choisit un thème. Cette fois, ce sont les médias, avec ateliers radio et Internet pour les grands à partir de 7 ans, journaux sur papier pour les plus jeunes* », explique Philippe, directeur de la Maison de l'enfance.

« **Mais comment on fait pour écrire si petit ?** »

Auprès d'enfants de CP, au début de l'apprentissage de l'écrit, ce projet est un pari audacieux. Pour le tenir, il a fallu faire preuve d'imagination. Sur le terrain, les journalistes en herbe ont été invités à rencontrer des commerçants du quartier. « *Nous avons filmé nos interviews, pour les revoir et en rediscuter. Chaque enfant participe ainsi à la préparation des articles. Chacun en écrira aussi un bout* », expliquent les animateurs. Ils ont également visité les locaux d'Aubermensuel. Là, en détaillant le magazine, les questions des

enfants fusaient : « *Mais comment on fait pour écrire si petit ?* » ou « *Qui corrige les fautes d'orthographe ?* » L'équipe du journal – photographe, rédacteurs, secrétaire de rédaction, maquettiste – a présenté ses métiers, depuis la collecte d'informations à la mise en page sur l'ordinateur et l'envoi à l'imprimeur. L'imprimeur ? Ils y sont allés aussi, chez Edgar et ses machines, voir comment s'obtient le journal fini. Les jeunes participants se sont aussi mis à la tâche pour réaliser le premier numéro de

la gazette *Bébi'News*, sorti en avril. Quatre pages en couleurs qui retracent la vie du centre. « *On vise une parution tous les quinze jours* », précise Nathan. Ils ont donc du pain sur la planche, les apprentis, d'autant plus qu'ils préparent un spectacle, pour fin mai à l'Espace Renaudie, où ils reconstitueront sur scène une rédaction et joueront des petites saynètes écrites pour eux sur mesure. Dans le bain du journalisme, de A à Z !

Naï Asmar



Willy Vanquener

## en bref

### LANDY

#### Ateliers culturels en plein air

La compagnie Méliadès, soutenue par la municipalité, propose deux ateliers et des interventions artistiques sur le parvis de la Maison pour Tous Henri Roser, en lien avec le projet découverte du Canal.

**Samedi 7 mai**, de 9 h à 19 h

*Le bateau lavoir*

**Samedi 14 mai**, de 9 h à 19 h

*Le journal intime d'un enfant marinier*

• Parvis de la Maison pour Tous Henri Roser, rue Gaëtan Lamy

### TOUTE LA VILLE

#### Livres en partage avec Circul'livre

Un collectif de bénévoles donne, recueille et échange les livres que l'on veut bien lui apporter, BD, recettes de cuisine, romans, poèmes, etc.

**Dimanche 8 mai**, de 10 h à 12 h

• 120 rue Hélène Cochenec

**Samedi 21 mai et jeudi 2 juin**,

de 10 h à 12 h

• Place de la Mairie

### MARCREUX

#### L'avenir de Port-Chemin vert

Ce sont 4 ha de terrain en lanière, entre l'avenue du Pt Roosevelt et le Marcreux. Une grande superficie acquise progressivement par la Ville et Plaine Commune pour y réaliser une ZAC dont le projet est soumis à concertation. Outre la construction d'un groupe scolaire déjà en cours, plusieurs centaines de logements sont au programme, ainsi que des espaces verts et sportifs, des aménagements de rues et de mails, etc. C'est aussi dans ce secteur que se bâtirait la mosquée sous réserve des financements privés nécessaires. Une première réunion à destination des riverains du futur îlot se tiendra le

**Jeudi 12 mai**, à 19 h

• Hôtel de Ville

### VILLETTE

#### Cinéma des voisins

Faire un film en une journée avec les habitants du quartier Villette sur le thème du football et de l'Euro 2016. Voilà ce que propose l'atelier Kuso, le Cine con Vecinos et la direction municipale des Affaires culturelles dans le cadre de sa participation au Cinéma des voisins. Ce projet défend les valeurs de convivialité, de partage et d'échange et a pour vocation de faciliter les liens entre les habitants d'un quartier. Festif et gratuit, il est ouvert à tous.

**Samedi 29 mai**

• Maison de l'enfance Tony Lainé

*Contacts*

Atelier Kuso : 09.54.18.48.93

Direction municipale des Affaires culturelles : 01.48.39.52.46

## L'ÉCONOMIE

Restauration • Des spécialités africaines, au restau ou livrées chez soi

### Mafé, poulet yassa, poisson thieb...

Les recettes viennent du Mali, du Sénégal, et leur ont été transmises par leurs familles. « *On a un point de repère : le goût de notre enfance* », lance Kissyma, gérant albertivillarien avec deux autres associés du restaurant *Kiss'n Food*, qui a ouvert en décembre. Avec quelques entorses à la tradition : « *Un peu moins de matière grasse, pas trop relevé pour plaire à tout le monde, et préparation plus rapide : les gens sont pressés* », ajoute l'entrepreneur pour tenir compte des exigences des consommateurs d'aujourd'hui. Plus encore, *Kiss'n Food* a lancé un ser-

vice de livraison à domicile et est désormais présent sur le site de commande en ligne Alloresto. Dès le matin, les cuisiniers sont à l'œuvre pour être prêts à servir bœuf mafé, poulet yassa, poisson thieb, ainsi que d'autres spécialités, le midi et le soir. Un pari pour des associés très déterminés. Kissyma le reconnaît, « *l'emploi du temps est chargé et c'est dur. Mais on en veut et on crée des emplois, alors on garde le cap !* »

Nai Asmar



#### KISS'N FOOD

• 53 rue de la Commune de Paris  
Tél. : 09.86.30.80.99/07.51.97.70.47  
Ouvert tous les jours, de 11 h à 15 h, sauf vendredi et dimanche, et tous les soirs, de 18 h à 23 h (vendredi, samedi et veilles de jours fériés jusqu'à minuit).

Restaurant • De la cuisine indo-pakistanaise sur place ou à emporter rue Ferragus

### C'est du 100 % Kashmir !

Quoi, des samossas et des cheese naans appétissants, des beignets d'aubergines et un poulet tandoori excitant papilles et narines ça n'existe pas, ça n'existe pas ? Mais si sahib ! Depuis le début du mois de mars, il y a ainsi moyen de se sustenter pour pas cher et dans d'excellentes conditions rue Ferragus. A cette bonne adresse, Asim, Maria et la sœur de cette dernière se sont associés pour le meilleur et pour le *Kashmir*, nom de leur restaurant aux spécialités indo-pakistanaïses... Bien leur en a pris car, à côté des classiques Butter Chicken et autres Tikka Massala, la carte décline également un plat du jour qui varie avec les choix, la bonne humeur du chef : « *C'est une cuisine réali-*



sée avec des produits frais, c'est du 100 % maison », fait-on valoir ici. Pas cher ? 6,50 € le plat du jour cependant que, midi et soir, une formule à 9,50 € déroule entrée au choix, plat (+ riz) et bois-

son... et les assiettes sont plutôt bien remplies ! Qu'est-ce qu'on boit ? Pas d'alcool ici, on jettera donc son dévolu sur un lassi (nature, mangue, banane) et, bientôt, sur d'excellentes glaces maison.

Le resto est tout neuf, encore vide d'une décoration qu'on nous annonce « *branchée, pour que tout le monde se sente bien ici* ».

On nous jure par ailleurs que, jamais au grand jamais, l'on installera de téléviseur au mur... S'entendre parler, s'entendre mastiquer : le pied !

Eric Guignet

#### KASHMIR

• 24 rue Ferragus  
Ouvert tous les jours (sauf le dimanche) jusqu'à 22 h 30.

Grande distribution • Le plus vaste Lidl de France ouvrira en novembre

### Lidl va se déplacer et s'agrandir

Cela ressemble à un déménagement. « *Notre magasin du centre-ville va fermer quand ouvrira celui rue Saint-Denis, a priori fin novembre* », annonce Dominique Vielcazals, responsable immobilier chez Lidl. En réalité, l'enseigne allemande opère un changement de concept. « *Nous avons lancé une série d'ouvertures de magasins plus grands et modernes. Celui d'Aubervilliers sera le premier de ce type dans le département, et le plus grand en France* », poursuit-il. Au 34 rue Saint-Denis, au rond-point de

l'A86, à côté de l'ancien Promocash et en face du futur groupe scolaire Shiva-Kahlo, ce sont donc 1 680 m<sup>2</sup> de surface de vente et un parking qui vont être construits. « *C'est six fois plus que notre magasin du centre-ville, saturé et sans parking en fonctionnement* », précise Dominique Vielcazals. Il détaille au passage le nouveau concept : allées plus larges, meilleur confort, couleurs sobres. « *On veut toucher une clientèle plus large, explique-t-il, mais les produits resteront les mêmes, et les prix identiques à ceux de tous les magasins*



Lidl ». Une trentaine de caissiers seront recrutés, avec une réunion collective à la rentrée suivie d'une formation interne.

N. A.

Ouverture • Epicerie fine, produits frais et restauration rapide

## Villa Nature, une enseigne bio en centre-ville

**N**otre phrase fétiche, c'est redonner le goût au goût ! » La volonté affichée par Tayeb Behlouli, gérant du nouveau magasin *Villa Nature*, est claire. Ici les produits sont tous bio et triés

de la République. « *Compte tenu de l'espace réduit, nous proposons un mini marché bio le samedi. Nos clients nous ont mis la pression pour qu'on élargisse cette offre* », plaisante-t-il.

C'est chose faite. Depuis un an et demi, il louchait du côté de la papeterie qui avait prévu de fermer. En décembre dernier, une fois ses locaux repris, il a mis le paquet pour rénover et réaménager la boutique en moins de trois mois. Désormais, la façade est surplombée d'une grande enseigne blanche avec des lettres de bois aggloméré clair : *Villa Nature*. Le nom évoque l'Italie, la fraîcheur et la tradition. Tout un programme.

A l'intérieur, des alignements de thés, pâtes, céréales, riz, épices, miels, chocolats... labellisés bio. « *Nous sommes très scrupuleux sur la composition pour éviter les ingrédients néfastes pour la santé* », assure l'équipe. Dans

les rayonnages, on trouve par exemple du sel de l'Himalaya, moins riche en iode, du bouillon végétal sans huile de palme ou encore du ras el hanout, le mélange d'épices du couscous.

### Déjeuner ou boire un café

A côté, des jus et produits laitiers sont disposés dans un espace réfrigéré. On peut aussi se servir soi-même, dans des sacs en papier, des graines et féculents proposés en vrac. Des fruits et légumes sont livrés chaque semaine. Au rayon traiteur, les quiches, tartes, salades, desserts sont fraîchement préparés et tous végétariens. « *Un chef cuisinier conçoit les recettes, qui changent régulièrement, et il a aussi formé notre commis de cuisine* », précise le gérant. Les menus sont à emporter ou à consommer sur place, sur chaises hautes face aux grandes baies vitrées qui donnent sur l'avenue. Dès 8 h 30, on peut aussi venir y prendre un café expresso... bio, bien entendu.

**Naï Asmar**



Willy Vanqueur

sur le volet. « *Chacun a été choisi avec soin auprès d'un fournisseur spécialisé* », explique celui qui, en famille, tient depuis huit ans le magasin de produits diététiques Nature et Nutrition situé en face, avenue

### VILLA NATURE

- 1 avenue de la République
- Tél. : 01.44.02.22.71
- Ouvert du lundi au samedi, de 8 h 30 à 19 h et le dimanche, de 10 h à 14 h

## en bref

### ENVIE D'OUVRIER VOTRE BOÎTE ?

#### Un Numéro unique de Plaine Commune

Les salariés ou demandeurs d'emploi ayant une idée mais ne sachant pas à quelle porte frapper peuvent composer le Numéro unique mis en place par Plaine Commune en 2011.

Le Numéro unique de la création d'entreprise oriente, conseille, aide à faire un diagnostic et organise les rendez-vous qui permettent d'avancer plus vite dans son projet. Des professionnels, une offre de formation, un suivi personnalisé, une aide à la recherche de financements et un environnement propice à la création, voilà ce que l'on peut trouver en faisant le bon numéro.

Du lundi au samedi, de 9 h à 20 h

- Numéro unique : 0 811 562 563

### RÉNOVATION ÉNERGÉTIQUE

#### Financements pour les copropriétés

L'Agence locale de l'énergie et du climat de Plaine Commune (Alec) recherche des

copropriétés (entre 50 et 150 logements) en mal de rénovation énergétique.

Un fonds de 4 millions d'euros est attribué aux copropriétés cherchant à élaborer un programme de travaux complet (isolation de façades, toiture, réfection de chaufferie, etc.).

En sus des aides financières existantes, la prise en charge financière pourra aller jusqu'à 30 % du montant des travaux.

Les copropriétés intéressées doivent remplir une fiche de candidature accompagnée de photos.

Date limite d'envoi des candidatures :

lundi 9 mai

Document disponible sur le site de l'Alec rubrique « actions »

- <http://alec-plaineco.org/subvention>
- Tél. : 01.48.09.40.90

### TAXE DE SÉJOUR

#### Hébergement des touristes

Les habitants qui proposent un hébergement à des touristes (meublé, chambre d'hôte, etc.) sont tenus de respecter plusieurs obligations, à commencer par une déclaration préalable auprès de la

commune, en remplissant un simple document. Ils doivent aussi collecter auprès de leurs touristes la taxe de séjour qui s'élève à 0,35 € par personne et par nuit. Cette taxe est ensuite principalement utilisée pour la promotion du territoire sur le plan touristique.

Les hébergeurs situés sur Plaine Commune peuvent se connecter sur une plateforme où figurent toutes les explications utiles.

- <https://plainecommune.taxesejour.fr/>

### NOUVELLE OPÉRATION IMMOBILIÈRE

#### En centre-ville

Les Nouveaux Constructeurs prévoit de construire une opération de logements en accession à la propriété dont la vente est ouverte, en VEFA (vente en état futur d'achèvement), avec une TVA réduite à 5 % et des prêts à taux zéro pour les primo-accédants. Répartie sur deux résidences, cette réalisation comprend 143 logements, du studio aux 5 pièces, et un cœur d'îlot paysager et se situera au 62 de l'avenue du Président Roosevelt.

- Informations au 0 805 405 485 (service et appel gratuits)

## LA RÉTRO

**1.** Génialement adroits Greg et Natacha... ces deux artistes-là ont déambulé dans les rues de la Maladrie dans le tempo de la 9<sup>e</sup> édition du Festival Rencontre des jonglages soutenu par la municipalité. Leur performance, *Ce ne sera pas long*, a littéralement enchanté la population (samedi 9).

**2.** Avant-goût du festival Auber'Jazz'Day qui se tiendra en juillet prochain, le Collectif Universel organisait une grosse soirée à L'Embarcadère : chanson française canaille avec les Z'Apaches, jazz manouche avec l'excellent trio de William Brunard, lequel recevait Angelo Debarre en guest star et World music au final avec le groupe Elembo (samedi 23).

**3.** Les mouvements du bassin ? Essentiels en matière de danse orientale. De cela ils se rendirent compte les jeunes – de 9 à 18 ans – qui participèrent aux différents stages d'initiation à la danse orientale dans la salle du Montfort. L'activité, déclinée sur une semaine, était gratuite et proposée par l'Association culturelle, artistique et sociale (lundi 18 au vendredi 22).

**4.** Mettre en valeur les femmes, lutter contre les violences qui leur sont faites... telle est la problématique de l'Association Femmes d'ailleurs fan club couture qui organisait, avec le soutien de la Ville, un samedi festif à Renaudie (samedi 9).

**5.** Sur le stade Delaune, distribution de médailles en chocolat les p'tits gars ! En effet, les Mini Olympiades d'Aubervacances-Loisirs ont réuni une centaine de minots des centres de loisirs et maisons de l'enfance (mardi 26).





**6.** La meilleure façon de marcher ? Ça s'apprend avec la Police municipale qui intervient, tous les ans, auprès des élèves de CE2 – 26 classes et 550 enfants ! – pour les sensibiliser aux dangers de la route, même sur le trottoir. Une affaire très sérieuse, menée lors de plusieurs sessions et « sanctionnée » par la délivrance, après évaluation en mai, d'un permis piéton (avril-mai).

**7.** Ce n'est pas lui qui a fait la photo, mais c'est bien Willy Vainqueur qui les a prises celle de l'expo « L'œil enclin » que l'on pouvait découvrir au Grand Bouillon ! Un travail qui renvoie à Vaval, la dénomination créole du carnaval aux Antilles françaises : flamboyant tout cela (du 1<sup>er</sup> au 30 avril).



**8.** Entrez, entrez jeune fille à l'œil bleu, chez l'homme adoré des cocottes Monsieur Raoul de Gardefeu... ah, l'air du bottier, comme on l'aime, entre autres, dans *La Vie Parisienne* d'Offenbach. Pour cette opérette, ce sont les élèves du CRR – classe de chant de Daniel Delarue – qui s'y attelèrent en l'Espace Renaudie (vendredi 15).

**9.** Trip Afro beat imprégné de vaudou avec le bien-nommé groupe Vaudou Game dans le tempo du final de Banlieues Bleues 2016. Les trois formations qui se sont succédé sur la scène de L'Embarcadère ont littéralement envoûté le public (vendredi 15).



**10.** Plus de 200 sportifs aspirant aux médailles pour ce championnat départemental d'athlétisme au stade Karman. Le CMA Athlétisme à l'organisation, le Club olympique d'Aubervilliers, Aubervacances et l'Acma en partenaires, la manifestation s'est déroulée dans les meilleures conditions et a fait l'objet de retours positifs de l'ensemble des participants (dimanche 10).

## LA RÉTRO

1. Cérémonie citoyenne avec remise des cartes électorales en main propre par les élu(e)s aux jeunes majeurs et aux personnes ayant acquis récemment la nationalité française (mardi 19).

2. Hommage de la municipalité et des associations d'anciens combattants aux victimes, combattants et déporté-e-s de la ville, disparus lors de la Seconde Guerre mondiale (dimanche 24).

3. Plusieurs élus, dont la maire Mériem Derkoui, ont manifesté contre la baisse des dotations de l'Etat à l'occasion du salon de l'Association des maires d'Ile-de-France qui se tenait à La Villette (mercredi 13).

4. Rassemblement mené par la maire, Mériem Derkaoui, devant le siège du Conseil régional, pour protester contre la suppression des subventions allouées à la construction de logements sociaux dans les villes qui en comptent plus de 30 %.

A ses côtés, ses homologues, Gilles Poux de La Courneuve, Dominique Adenot de Champigny-sur-Marne et Patrice Leclerc de Gennevilliers (jeudi 7).

5. Inauguration de l'espace transversal Léo Lagrange pour lequel les jeunes de l'Omja ont été associés au processus de réaménagement confié à la direction municipale des Bâtiments et Services techniques. Une réalisation, soutenue et financée par la municipalité. Ce moment convivial a été partagé par la maire, Mériem Derkaoui, l'adjoint à la Jeunesse, Fethi Chouder, le président de l'Omja, Yonel Cohen-Hadria, et le premier adjoint, Anthony Daguet (mercredi 6).

6. Le collectif Nuit debout accueilli place de la Mairie pour une soirée de rencontre et d'échange, avec le soutien citoyen et logistique de la municipalité (samedi 16).





Prochain conseil municipal • Bilan et perspectives de Plaine Commune

## Quel poids dans le Grand Paris ?

La conférence communale de Plaine Commune, rendez-vous public annuel pour faire le point sur ses activités, aura cette fois un contenu particulier. Organisée le 9 mai à L'Embarcadère, elle interviendra en effet après une transformation importante, la Communauté d'agglomération étant devenue Etablissement public territorial (EPT) le 1<sup>er</sup> janvier dernier. Ceci, dans le cadre d'une évolution encore plus majeure, la création de la Métropole du Grand Paris regroupant la capitale et 130 communes, dont Aubervilliers.

Quel poids pour l'EPT Plaine Commune, l'un des douze Territoires du Grand Paris ? Comment prendra-t-il part aux décisions de la nouvelle intercommunalité quand elle s'enrichira de ses nouvelles compétences au cours des prochaines années ? Le président de Plaine Commune, Patrick Braouezec, sera présent pour apporter son éclairage aux côtés de la maire, Mériem Derkaoui, et des autres élus réunis en conseil municipal. Ils dresseront aussi le bilan de l'EPT à l'échelle de la ville, avec un focus sur les deux nouveaux programmes nationaux de rénovation urbaine (NPNRU) (Villette-Quatre-Chemins et Maladrerie-Emile Dubois), l'aménagement (ZAC Port-Chemin Vert et Fort d'Aubervilliers), le logement, le développement économique ou encore le projet du Campus Condorcet Paris-Aubervilliers. Un ordre du jour riche et instructif pour celles et ceux qui pousseront la porte de L'Embarcadère.

Naï Asmar

### CONFÉRENCE COMMUNALE DE PLAINE COMMUNE

Lundi 9 mai à 19 h  
 • L'Embarcadère  
 5 rue Edouard Poisson.  
 Entrée libre

Willy Vianqueur



Patrick Braouezec, président de Plaine Commune.

Visites de quartier • Du 10 mai au 14 juin

## Sur le terrain avec les habitants pour faire le point

Entre le mardi 10 mai et le mardi 14 juin, la maire Mériem Derkaoui, les élu(e)s du conseil municipal, en collaboration avec les chargés de mission Démocratie locale et la participation des équipes d'animation vont réaliser 8 visites de quartier. Les parcours devront inclure une présentation des projets structurants spécifiques à chaque secteur (chantiers, métro, rénovation d'habitat, construction de logements, d'école, etc.) et seront l'occasion pour la municipalité de réaffirmer sa priorité d'intégrer chaque quartier dans un projet de ville.

Après un premier temps dédié au terrain, un second temps sera consacré, en fin de visite, à des échanges avec les habitants.

M. D.

### RENDEZ-VOUS

A partir de 18 heures

**Mardi 10 mai** : Villette-Quatre-Chemins

• 22 rue Henri Barbusse

**Vendredi 20 mai** : Landy-Marcreux-Pressensé

• 38 rue Gaëtan Lamy

**Vendredi 27 mai** : Firmin Gémier-Sadi Carnot

• 111 rue André Karman

**Mardi 31 mai** : Vallès-La Frette

• 34 rue Hémet

**Vendredi 3 juin** : Maladrerie-Emile Dubois

• 7 allée Henri Matisse

**Mardi 7 juin** : Robespierre-Cochennec-Péri

• 120 rue Hélène Cochennec

**Vendredi 10 juin** : Centre-ville

• 166 avenue Victor Hugo

**Mardi 14 juin** : Paul Bert

• 12 rue Paul Bert

Pour favoriser les échanges et être à l'écoute des habitants, les élus reçoivent la population à l'Hôtel de Ville sur ou sans rendez-vous dans le cadre de leur délégation.

### Mériem Derkaoui

Maire  
 Sur rendez-vous, vendredi de 9 h 30 à 12 h  
 Tél. : 01.48.39.51.98

### Anthony Daguet

1<sup>er</sup> adjoint. Finances, travaux, équipements, achats et commande publique, vie associative  
 Sur rendez-vous, samedi de 9 h à 12 h  
 Tél. : 01.48.39.50.02

### Jean-Jacques Karman

Développement économique, industriel, tertiaire, foncier  
 Sur rendez-vous, mardi et vendredi de 15 h à 18 h  
 Tél. : 01.48.39.50.03

### Sophie Vally

Propreté, économie sociale et solidaire, affaires générales, relations avec les usagers, relations publiques, fêtes et cérémonies  
 Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h  
 Tél. : 01.48.39.50.02

### Magali Cheret

Politiques culturelles, patrimoine et mémoire  
 Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
 Tél. : 01.48.39.50.02

### Kilani Kamala

Formation, insertion professionnelle, réussite éducative, relations avec les entreprises  
 Sur rendez-vous, vendredi de 17 h 30 à 19 h 30  
 Tél. : 01.48.39.50.02

### Leila Tlili

Petite enfance, parentalité  
 Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 9 h à 12 h  
 Tél. : 01.48.39.50.01

### Jean-François Monino

Sécurité, prévention, transport, environnement  
 Sur rendez-vous, lundi ou jeudi de 14 h à 18 h  
 Tél. : 01.48.39.50.43

### Laurence Grare

Enfance  
 Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
 Tél. : 01.48.39.50.03

### Boualem Benkhelouf

Démocratie locale, vie des quartiers, centres sociaux, politique de la Ville  
 Sur rendez-vous, mardi de 9 h 30 à 12 h  
 Tél. : 01.48.39.50.03

### Danielle Marino

Personnel, relations sociales  
 Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 14 h à 18 h  
 Tél. : 01.48.39.50.01

### Sofienne Karroumi

Enseignement, seniors, relations intergénérationnelles, anciens combattants  
 Sur rendez-vous, lundi de 14 h à 18 h  
 Tél. : 01.48.39.50.82

Pour écrire aux élus par courrier électronique : [prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr](mailto:prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr)

### Akoua Marie Kouame

Lutte contre les discriminations, relations avec les migrants, droit des femmes  
 Sur rendez-vous, lundi de 15 h 30 à 18 h  
 Tél. : 01.48.39.50.02

### Fethi Chouder

Jeunesse, modernisation des services publics  
 Sans rendez-vous, mardi de 14 h à 18 h  
 Sur rendez-vous, vendredi de 9 h à 12 h  
 Tél. : 01.48.39.50.03

### Claudine Pejoux

Action sociale, CCAS  
 Sur rendez-vous au CCAS  
 Tél. : 01.48.39.53.03

### Soizig Nédélec

Logement, habitat, hygiène  
 Sur rendez-vous, mardi, de 10 h à 18 h  
 Tél. : 01.48.39.51.95

### Salah Chibah

Sport et pratiques sportives  
 Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h  
 Tél. : 01.48.39.50.01

### Maria Mercader Y Puig

Santé, handicap  
 Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
 Tél. : 01.48.39.50.82

### Marc Ruer

Circulation, stationnement, tourisme, voirie et espaces publics  
 Sur rendez-vous au 01.48.39.50.03

### Conseillers municipaux délégués

#### Silvère Rozenberg

Urbanisme, aménagement du territoire, rénovation urbaine  
 Sur rendez-vous au 01.48.39.50.82

#### Roland Ceccotti

Prévention des expulsions, lutte contre les exclusions, droit des étrangers  
 Sur rendez-vous au 01.48.39.50.01

#### Nourredine Kaddouri

Développement numérique, logement autonome des jeunes  
 Sur rendez-vous au 01.48.39.50.03

#### Fathi Tlili

Commerce  
 Sans rendez-vous, samedi de 9 h 30 à 12 h  
 Tél. : 01.48.39.50.01

#### Sandrine Le Moine

Restauration scolaire  
 Sur rendez-vous au 01.48.39.50.82



# SECPIT

## PLOMBERIE CHAUFFAGE VENTILATION

# SECPIT

SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES  
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE  
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL  
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE  
CONDITIONNEMENT  
CLIMATISATION  
COUVERTURE - PLOMBERIE**

62, avenue du Vieux Chemin de Saint Denis - 92230 GENNEVILLIERS

Tél. : 01 40 85 76 56 - Fax : 01 40 85 76 57

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.

## Funérarium d'Aubervilliers *un espace au service des familles*



La ville d'Aubervilliers a enfin son **funérarium**, un établissement **Santilly**, patronyme d'une famille qui depuis 1937 et quatre générations est attentive à la qualité des services à apporter aux **familles endeuillées**. Cette maison funéraire est pensée pour recevoir les **défunts de toutes confessions**. Leurs proches peuvent venir se recueillir dans un **lieu où l'intimité est préservée** dans une atmosphère réconfortante.

Destinée à desservir en premier lieu Aubervilliers, la chambre funéraire peut également accueillir des familles de **province** et de **villes voisines**.

24H/24  
7JOURS/7

LECHOIX  
FUNÉRAIRE

LE CHOIX DE LA VIE

hab 15 93 049  
RCS Bobigny 339 022 931  
N° ORIAS 07035668

**ETS SANTILLY**  
www.santilly.com

48 rue Charles Tillon  
93300 Aubervilliers

**01 43 52 01 47**

COMMERÇANTS,  
ARTISANS & ENTREPRISES  
**ANNONCEZ-VOUS**  
DANS LE BULLETIN MUNICIPAL



médias  
& PUBLICITE

RÉGIE PUBLICITAIRE DE LA VILLE

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Contactez dès à présent

Fredéric TOTH au 01 49 46 29 46

fredtoth@groupemedias.com | Fax : 01 49 46 29 40

Chanson française • 10<sup>e</sup> édition d'Aubercaïl du 24 au 28 mai à L'Embarcadère

## Les mots dits piges ô gué ô gué !

Ça va mieux en le dix ans ! C'est bien sur le terrain du français dans le texte que les bonnes gens d'Aubercaïl, le festival des Mots dits, ont titré les premiers pour annoncer leurs 10 piges de présence. Beaux joueurs va ! A exciter comme ça les aficionados de la langue joliment chantée, on l'attendait comme des morts de refrains cette édition-là...

Elle s'orne ainsi de l'apparition sur scène – celle de L'Embarcadère, c'est sur ce nouveau lieu que ça se passe – de bêtes, de têtes d'affiches. Devine qui vient chanter ?

### Deux monstres sacrés en ouverture du festival

Pierre Perret, j'vous dirais tout mais pas seulement, c'est énorme, vient déflorer, ouvrir le festival au soir du mardi 24 mai. Les mots manquent pour dire le bonheur de l'entendre chez nous, ils manquent aussi pour raconter le bonhomme..., il y aura la grandissime Anne Sylvestre le lendemain, mercredi 25 mai, pour enchanter nos cœurs, ô gué ô gué ! Pour introduire ces deux monstres sacrés, ce sont chronologiquement et successivement Alain Sourigues et le collectif DiDouDingues



D.R.

qui s'y colleront. Ces derniers viennent d'Arras et allient leurs talents individuels pour faire partager leur amour de la chanson. Et Sourigues ? Un chanteur, clown, comédien et bien plus que ça en première partie de

Pierre Perret, c'est-à-dire qu'on aura droit ce soir-là à deux plats de résistance... Copieux et goûteux le menu des 10 ans, on vous laisse le soin d'aller y picorer par vous-même – les affiches, les flyers et aubercaïl.fr remplissent leur office – mais vous indique cependant la soirée anniversaire du jeudi 26 mai. Primo, Romain Didier et son piano en duo – c'est-à-dire en solo ! – pour une majestueuse plongée dans son univers d'auteur compositeur élégant... et deuxio, dix artistes avec lesquels le festival entretient une relation choisie : Hervé Akrich, Michèle Bernard, Céline Caussimon, Clarika, Yvan Dautin, Jehan, Chloé Lacan, Christian Paccaud, Volo et Wally ! Alors quoi ? Je serais vous, j'achèterais un Pass et je me ferais la dernière des prémices d'Aubercaïl, *Rue Oberkampf*, spectacle d'Elie Guillou le vendredi 13 mai (19 h 30) à l'Oasis, 2 rue Edgar Quinet. L'entrée est libre ô gué ô gué !

Eric Guignet

### AUBERCAÏL, LES 10 ANS DES MOTS DITS

Du 24 au 28 mai

• L'Embarcadère  
5 rue Edouard Poisson.  
Infos et réservations au 09.66.90.75.95  
www.aubercaïl.fr  
Tarifs : 14 €, 9 €, 5 € (RSA) ; pass 5 jours, 48 €, 34 € ; pass 3 jours, 36 €, 24 €

## en bref

### FESTIVAL DANSE HIPHOP TANZ

#### Soirée hip hop

Organisée par la municipalité, en partenariat avec le Festival danse hiphop tanz, avec Nourdine Kamala, de l'association locale Ethnix Dream, en maître de cérémonie, cette soirée mettra à l'honneur de jeunes danseurs amateurs de la ville et des chorégraphes-danseurs. Des ateliers chorégraphiques et des master class compléteront cette initiative.

**Vendredi 13 mai** à 20 h

Ghòst Flow, Michel Onomo, Phorm, David Colas & Santiago Codon Gras  
Tarifs : 3 € et 5 €

• Espace Renaudie 30 rue L. et J. Martin.  
*Réservations*

Direction municipale des Affaires culturelles au 01.48.39.52.46  
www.aubervilliers.fr

### NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES

#### Visites, ateliers, spectacles

De nombreux musées ouvriront gratuitement de la tombée de la nuit et jusqu'à minuit. Visites éclairées, parcours ludiques, ateliers, concerts ou danse, des animations exceptionnelles donneront à vivre une nouvelle expérience du musée dans le cadre de cette initiative organisée par le ministère de la Culture.

**Samedi 21 mai** à la nuit tombée

• Programme sur [www.nuitdesmusees.fr](http://www.nuitdesmusees.fr)

### FÊTE BRÉSILIENNE

#### Avec Soul do Brazil

L'association Soul do Brazil crée des liens culturels autour des musiques brésilienne et afro-américaine, tout en délivrant un message d'universalité. Pour cela, elle organise des soirées mélangeant styles musicaux, publics et générations autour de créations artistiques comme la gastronomie et la danse.

**Samedi 21 mai** à partir de 18 h

*Live music*, avec Rubens Santana New expérience

*Ambiance Funk-groove-électro-funk-brazil-soul-tropical-hip hop-soul* avec DJ

• Café culturel Grand Bouillon

2 ter rue du Moutier.

[www.grandbouillon.org](http://www.grandbouillon.org)

### CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL 93

#### Préinscriptions en danse et musique

Les débutants en musique et en danse (minimum 6 ans) souhaitant intégrer le CRR 93, en classe initiation, cycle 1, doivent obligatoirement faire une pré-inscription à l'issue de la réunion d'information. Leur présence y est indispensable dès le début de celle-ci pour recevoir les informations sur les activités, les cours dispensés et les conditions d'admission.

**Samedi 4 juin** à 13 h 30

• CRR 93, 5 rue Edouard Poisson

[www.crr93.fr](http://www.crr93.fr)

Concerts • Villes des Musiques du Monde présente L'Andalousie des Marmots

## 440 écoliers chantent le Sud

Les chansons, perles de la culture méditerranéenne, ont été glanées un peu partout entre l'Espagne et la Turquie. Les 440 enfants, répartis en deux chœurs, sont issus de quatre classes d'Aubervilliers et de quatorze autres du territoire de Plaine Commune. Les deux concerts de la Cité des Marmots, les 11 et 12 mai, promettent de beaux instants d'évasion et de partage autour des traditions populaires du Sud. De l'hom-

mage oranais aux parents *Ana Walidiya* au chant des campagnes *La Tarara*, les jeunes choristes chanteront en arabe, espagnol, turc, corse...

Pour qu'ils soient prêts, il a fallu les préparer bien et longtemps. C'est le savoir-faire de Villes des Musiques du Monde, organisateur du festival du même nom, qui porte le projet de la Cité des Marmots. L'association a mobilisé musiciens, enseignants, élèves, depuis l'automne. « Nous faisons appel à un artiste ou une compagnie pour initier un travail pédagogique de fond avec les élèves, leur faire partager sa culture et sa musique », explique l'équipe du festival. Après un cap sur la Louisiane ou le Brésil lors des éditions précédentes, c'est au tour de la compagnie marseillaise Rassegna, riche de ses chants flamenco, arabo-andalou, judéo-espagnol.

### L'esprit de tolérance de la période arabo-andalouse

Les écoles Langevin et Eugène Varlin ont vu débarquer, guitare et percussions en mains, deux chanteurs et instrumentistes, Bruno Allary et Sylvie Paz. Olé ! Ça grat-tait, claquait et chantait, avec un vrai effort des

artistes pour transmettre aux jeunes participants le sens du spectacle, la cohésion musicale, la concentration. « Pour faire monter la voix, imaginez que vous voulez attraper un fruit tout là-haut ».

Ce que la compagnie a surtout essayé de transmettre, c'est un désir d'ouverture aux autres, un esprit de tolérance, sa passion pour la période arabo-andalouse, le cœur de son projet artistique. « Pendant 800 ans, on a connu une période de paix où chrétiens, juifs et musulmans ont travaillé ensemble pour faire avancer la science, les arts, l'astronomie... », expliquait avec force Bruno aux élèves. D'ailleurs, chaque morceau était expliqué et replacé dans son contexte. *La Tarara*, détaillait-il, parle des campagnes espagnoles centrées alors sur trois fondamentaux : « Olives, blé, vigne ». Et montrait que, parfois, les chansons ouvrent de larges fenêtres sur notre monde.

**Naï Asmar**



Répétition à l'école Langevin.

Willy Vainqueur

#### CONCERTS DE LA CITÉ DES MARMOTS

Mercredi 11 et jeudi 12 mai à 19 h

• L'Embarcadère 5 rue Edouard Poisson.

Tarif : 5 €, gratuit pour les moins de 8 ans

Réservations au 01.48.36.34.02 ou

reservation@villesdesmusiquesdumonde.com

Théâtre • Les acteurs handicapés mentaux de l'atelier Catalyse jouent *...que nuages...*

## La tête dans Samuel Beckett

Toute leur tête et leur âme dans *...que nuages...*, les acteurs handicapés mentaux de l'atelier Catalyse donnent une tout autre interprétation de Samuel Beckett. De fait, la proposition de Madeleine Louarn, metteur en scène et cheville ouvrière de cette singulière compagnie, associe des pièces de théâtre de Samuel Beckett, mais aussi des œuvres télévisuelles de l'auteur : « Pour notre création, l'association, sur le plateau, des images télévisuelles filmées par Beckett en relation avec trois de ses dernières pièces courtes, s'éclaire à travers la lecture du poème Comment dire qui traite de l'impossibilité de nommer et de saisir le monde, explique-t-elle. Par les yeux, par les oreilles, se noue une existence qui se déréalise. C'est un dernier souffle. C'est aussi un nouveau statut pour les mots puisque l'image et le son deviennent premiers ».

Après *Tohu-bohu*, également présenté à La Commune, les hommes et les femmes de

Catalyse reviennent ainsi sur les planches pour donner, certainement, un souffle particulier à *...que nuages...*

Madeleine Louarn, éducatrice avant de devenir metteur en scène, travaille avec des personnes handicapées mentales qui sont également des acteurs professionnels et qui ont à leur actif des dizaines de créations depuis la fondation en 1994 du Théâtre de l'Entresort à Morlaix. Un coup d'œil dans les archives, et le souvenir de leur passage à Aubervilliers pour un *Alice ou le Monde des merveilles* hallucinant nous est remonté en mémoire.

C'était superbement beau avec Lewis Carroll, ça devrait le faire avec Samuel Beckett... **Eric Guignet**

#### ...QUE NUAGES...

Du 10 au 13 mai

• Théâtre La Commune

2 rue Edouard Poisson.

Renseignements et réservations au

01.48.33.16.16

www.lacommune-aubervilliers.fr



Christian Berthé

# Contorsions et séduction

*Spectacles coréens et hollandais sont au menu de la 14<sup>e</sup> édition des Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis.*

En combinaison noire d'homme-grenouille, dans une lumière rougeoyante, la danseuse Park SangMi expérimente une série de postures improbables. Ce tableau saisissant est issu du spectacle de danse *In my room*. Lors de la 14<sup>e</sup> édition du festival des Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis, il sera suivi au théâtre La Commune de trois pièces coréennes inédites courtes, qui explorent avec lui les multiples dimensions d'un pays tiraillé entre tradition et modernité, individualité et sens collectif...

Il y aura *Gom-bang-yi-teot-da*, qui signifie « autorisé à jouer » dans le jargon d'une troupe itinérante issue des classes les moins favorisées de la société, sous la dynastie Joseon. Là, long ruban blanc partant du sommet du crâne, le danseur et chorégraphe Kim Joseph joue de l'enfermement et la libération pour dépeindre un individu contraint par son statut mais essayant de s'en dégager.

## Ambiance nocturne et fantastique

Puis, aux frontières de la réalité, *Mind-goblin* (esprit du lutin), où Lee Kyung-eun s'inspire d'un rituel chamannique ayant pour objet d'expulser le Dokkaebi, esprit de la mythologie à la fois effrayant et grotesque.

Enfin, avec sur scène six danseuses et quatre musiciens de la compagnie Art Project Bora, *Somoo* explorera les tensions entre constructions symboliques et expressivité individuelle, dans une ambiance nocturne et fantastique, emprunte de féminité et séduction.

L'autre spectacle donné dans le cadre du festival, *Clan*, nous emportera quant à lui au cœur des cultures urbaines. Sous la direction du chorégraphe hollandais Herman Diephuis, six jeunes garçons et filles y traversent une soirée de danse, au départ assez anodine, façon boum d'anniversaire ou discothèque. Au fil du spectacle, la danse se donne en continu, se densifie, s'entête, un groupe se rencontre, affirmant goût de vivre et de danser. Et pour ceux qui iront voir le spectacle, un stage de danse amateurs sera mené gratuitement par le chorégraphe.

Nai Asmar

### PROGRAMME

**Mercredi 18 mai**, de 18 h à 21 h  
*Stage de danse avec le chorégraphe Herman Diephuis*  
Gratuit sous condition d'achat d'une place pour son spectacle *Clan*

**Samedi 28 mai**  
17 h 30 : *In my room*, *Gom-bang-yi-teot-da*, *Mind-goblin*, *Somoo* (Corée)  
21 h : *Clan*

### Dimanche 29 mai

16 h : *In my room*, *Gom-bang-yi-teot-da*, *Mind-goblin*, *Somoo* (Corée)  
19 h : *Clan*

Tarif pour les résidents du 93 : 14 €  
Pass pour les deux spectacles le même jour : 19 €

• Théâtre La Commune  
2 rue Edouard Poisson.  
Renseignements et réservations au 01.55.82.08.01 ou sur [www.rencontreschorégraphiques.com](http://www.rencontreschorégraphiques.com)



© GemWoo Kim

### Jusqu'au 8 mai

- **Le Livre de la jungle** (Petit Studio)
- **Soleil de plomb** (VOST)
- **Rosalie Blum**
- **La Sociologue et l'ourson**
- **La Vache**
- **Comme des lions**

### Du 11 au 15 mai

- **Zarafa** (Petit Studio)
- **Comme des lions**
- **La Sociologue et l'ourson**
- **Marie et les naufragés**
- **L'Avenir**
- **La Saison des femmes** (VOST)
- **Les Révoltés du Meermin**

### Débat\*

• **Les Révoltés du Meermin**  
Jeudi 12 mai, 19 h  
Projection suivie d'un échange avec Bruno Maillard, historien, professeur à l'université de Paris-Est Créteil, spécialiste de l'histoire de l'esclavage et l'Océan Indien.

### Du 18 au 22 mai

- **Robinson Crusoe** (Petit Studio)
- **Un homme à la hauteur**
- **Dégradé** (VOST)
- **Vendeur**
- **Close-Up** (VOST)

### Rencontres\*

• **Vendeur**  
Mercredi 18 mai, 20 h  
Projection suivie d'un échange avec l'acteur Pio Marmai.

### Close-Up

Dimanche 22 mai, 18 h 15  
Projection suivie d'un échange avec Bamchade Pourvali, critique de cinéma, co-fondateur du festival Cinéma(s) d'Iran.

### Du 25 au 29 mai

- **Rue Cases-Nègres** (Petit Studio)
- **12 Years a Slave** (VOST et VF)
- **D'une pierre deux coups**
- **Adopte un veuf**
- **Close-Up** (VOST)
- **L'avenir est ailleurs**

### Débat\*

• **L'avenir est ailleurs**  
Vendredi 27 mai, 19 h  
Projection suivie d'un débat.

\*Réservation par mail [lestudio.billetterie@gmail.com](mailto:lestudio.billetterie@gmail.com) et/ou par téléphone au 09.61.21.68.25

### Le Studio

2 rue Edouard Poisson.  
Tél. : 09.61.21.68.25  
[www.lestudio-aubervilliers.fr](http://www.lestudio-aubervilliers.fr)  
La carte UGC illimité est acceptée



AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS - PARCS ET JARDINS  
TERRAINS DE SPORTS - ENTRETIEN D'ESPACES VERTS  
ARROSAGE AUTOMATIQUE

62 avenue du Vieux Chemin de Saint Denis  
92230 Gennevilliers

Tél. : 01 40 85 06 22

Fax : 01 47 94 45 67

Site : [www.marcel-villette.fr](http://www.marcel-villette.fr)



protection  
obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



## POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,  
un contrat obsèques  
garanti par Generali,  
une étude personnalisée,  
une permanence 24h/24h**

**Aubervilliers conseil funéraire**

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

**Tél 01 48 34 87 73**

*Depuis 15 ans à Aubervilliers.*

Autisme • Différents mais citoyens quand même

## 2 mondes, 1 même droit à la culture

Si les personnes atteintes de troubles du spectre autistique ou de troubles du développement sont différentes, elles n'en demeurent pas moins des citoyennes. Elles ont donc le droit, comme tout le monde, d'avoir accès aux activités de loisirs, culturelles et sportives. Partant de ce postulat, et pour favoriser l'intégration et l'épanouissement de leurs enfants respectifs, deux mamans albertvillariennes ont mis leur énergie en commun pour créer, en 2013, l'association 2 mondes, 1 même droit à la culture. Trois ans plus tard, comme elles l'ont expliqué le 16 avril dernier lors de leurs portes ouvertes, les activités mises en place, grâce à un partenariat avec la Ville et des associations locales, tournent à plein régime. Présents lors de cette présentation, Anthony Daguet, premier adjoint au maire, et Maria Mercader y Puig, adjointe à la Santé et au handicap, ont d'ailleurs « salué l'initiative des deux mamans dynamiques » à l'origine de l'association.

### Natation, gymnastique, musique, arts plastiques

Aujourd'hui, une vingtaine d'enfants et de jeunes adultes encadrés par des professionnels se rendent régulièrement à la piscine pour se familiariser avec l'eau (à partir de 5 ans) ou apprendre à nager (pour les 8-15 ans). Certains prennent des cours de

piano une fois par semaine au conservatoire, d'autres s'adonnent à la gymnastique ou encore aux arts plastiques. « Nous avons beaucoup de demandes pour les activités et aussi pour les démarches administratives », précise Baya Smaili, présidente de l'association. Lors de notre permanence hebdomadaire, nous aidons les familles à faire valoir leurs droits auprès de la MDPH (Maison départementale des personnes handicapées), à trouver des prises en charge adaptées quand cela est nécessaire. Nous essayons aussi de redonner confiance aux parents qui, très souvent, ont tendance à se replier sur eux-mêmes, en leur disant que si leurs enfants sont différents, ils possèdent aussi de grandes capacités, à condition qu'on leur donne les moyens de les développer. »

Et pour faire vivre le lien entre parents d'enfants autistes, l'association organise également des temps de rencontres et de sorties, comme par exemple une journée annuelle à la mer ou dans un parc de loisirs. « Nous voulons aussi construire un partenariat avec Aubervacances-Loisirs pour que nos enfants puissent partir en colonie, avec un personnel qualifié », précise la prési-

dente. Victimes de leurs succès, les activités proposées aux enfants sont quasi complètes, mais il n'est pas trop tard : il reste encore une ou deux places en arts plastiques et en gymnastique...

Isabelle Camus

### 2 MONDES, 1 MÊME DROIT À LA CULTURE

Foyer Ambroise Croizat  
 • 166 avenue Victor Hugo  
 Renseignements : Mmes Smaili et Kauffmann  
 Tél. : 07.81.54.81.09  
 Permanences :  
 Mercredis, de 17 h 30 à 19 h 30



Michael Barrera

## en bref

### FABRICATION DE JEUX

#### Une activité pour la famille

L'association Une Oasis dans la ville autour de vous propose un atelier de fabrication de jeux de société en bois, dans ses locaux. Une belle activité à pratiquer en famille et l'occasion de découvrir le beau jardin de l'association. Le samedi, de 14 h à 15 h 45  
 • 2 rue Edgar Quinet  
 Tél. : 01.43.52.36.75/06.79.33.00.24

### REPAS SOLIDAIRE

#### Pour soutenir un centre de rééducation en Palestine

L'association des amis de la BASR (Bethlehem Arab Society for Rehabilitation) s'est donné pour objectif de soutenir un hôpital à Beit Jala, ville jumelée en Palestine, qui mène des actions de rééducation et

de soutien auprès de personnes handicapées. Pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, elle organise une soirée festive et solidaire, en présence d'Edmond Shehadeh, directeur du BASR. Au programme, repas, spectacle, vente de produits artisanaux palestiniens et quelques surprises.

**Jeudi 19 mai**, à 19 h

• Ecole Wangari Maathai  
 18 rue Paul Doumer.

Infos et inscriptions au 06.50.82.63.02

### DEVENEZ BÉNÉVOLE

#### Auprès de l'ASP

L'ASP (Association pour l'accompagnement et le développement des soins palliatifs) recherche des personnes disponibles et volontaires pour apporter une présence et une écoute aux personnes malades et/ou isolées, ainsi qu'à leurs proches. Pour tout savoir sur cet accompagnement, l'ASP organise une journée d'information, samedi 21 mai,

à l'hôpital Européen Georges Pompidou.

- Infos au 01.53.42.31.33
- [benevolat@aspfondatrice.org](mailto:benevolat@aspfondatrice.org)

### Auprès de la Ligue contre le cancer

De multiples actions peuvent être proposées aux bénévoles en fonction de leurs compétences, leurs disponibilités et les besoins du comité : la prévention en milieu scolaire, l'aide au malade (accompagnement des patients hospitalisés), la participation aux campagnes de dépistages et de collectes de dons. Les bénévoles pourront bénéficier de formation proposée par la Ligue (au siège).

#### Informations

• Comité de Seine-Saint-Denis  
 10 avenue John Fitzgerald Kennedy,  
 BP 185  
 93351 Le Bourget  
 Tél. : 01.48.35.17.01  
 Mail : [cd93@ligue-cancer.net](mailto:cd93@ligue-cancer.net)

CMA Tennis • Deux courts entièrement rénovés grâce à l'ambassade des Etats-Unis

# L'Oncle Sam au service d'Aubervilliers

**M**esdames, messieurs, veuillez regagner vos places ! Yes sir, les amateurs de tennis de la commune vont enfin remonter au filet sur deux des trois courts extérieurs du site André Karman. Ceux-là reprennent effectivement du service grâce à... l'ambassadrice des Etats-Unis, Jane Hartley !

« *L'ambassade des Etats-Unis cherchait des clubs où il y aurait des courts à restaurer pour permettre à des enfants issus de milieux populaires de découvrir ou de jouer au tennis*, explique Nicole Miramont, présidente du CMA Tennis. *La ligue de tennis de Seine-Saint-Denis nous en a informé en décembre dernier et nous avons candidaté* ».

### Du neuf et du bleu

On se souvient en effet que, outdoor, les surfaces rapides albertvillariennes – du Green Set, le revêtement de l'US Open ! – ne permettaient plus de jouer dans des conditions réglementaires en raison des multiples bosses et de la végétation qui prospérait ici.

Après visite des gens de l'ambassade et un examen sérieux (Qui joue ? Quel nombre d'enfants la structure accueille-t-elle ?), le CMA a monté un dossier avec l'aide du service municipal des Sports et s'est retrouvé en concurrence avec trois autres clubs d'Ile-de-France...

Le jeu va donc reprendre avec la réponse positive obtenue mi-janvier. Afin de réaliser cette idée généreuse mais sans budget, les amis américains ont trouvé des sponsors, BNP-Paribas et Fedex, pour se partager une addition de 107 000 euros. Les deux courts refaits à l'identique – sauf pour la couleur : court bleu et entourage

vert, comme à Indian Wells (Californie) ! – cahier des charges de la ligue oblige, la Ville aura donné dans le même tempo un coût de neuf au court numéro 3 de Karman : « *On récupère deux courts pour y jouer, organiser les matchs par équipe, et développer les formules pour enfants permettant de jouer au moins deux heures par semaine. Le 3<sup>e</sup> court pourra être notamment utilisé pour le mini-tennis* », se réjouit Nicole Miramont.

Des perspectives alors que l'on relève ici 439 adhérents dont 280 ont moins de 18 ans.

Le jeu reprend décidément avec l'ouverture depuis fin avril des trois terres battues de Paul Bert, la praticabilité des cinq courts

de Karman (dont deux couverts) et l'inauguration des nouveaux Green Set le 25 mai prochain.

Pas de confrontation France-USA ce jour-là, mais plutôt une poignée de main entre la Maire, Mériem Derkaoui, et Jane Hartley. Thank you Madame l'Ambassadrice !

**Eric Guignet**



### INAUGURATION DES COURS RÉNOVÉS

**Mercredi 25 mai**, à partir de 16 h

• 125 rue André Karman

CMA Tennis

Tél. : 01.48.34.73.12/06.82.11.39.83

## en bref

### CYCLISME

#### La Nocturne d'Aubervilliers

Rendez-vous incontournable du mois de mai, la Nocturne cycliste, grand prix du Conseil départemental, se déroulera autour de la cité Jules Vallès. L'occasion de découvrir tous les talents du CMA Cyclisme et de l'équipe HP-BTP Auber 93, dont les coureurs font une belle saison sur les routes de France.

**Mardi 10 mai**, à partir de 19 h et jusqu'à 23 h environ

*Départ et arrivée*

• Rue Danielle Casanova  
(devant le gymnase Robespierre)

### RANDONNÉES PÉDESTRES

#### Dans Les Yvelines et l'Oise

Les kilomètres à pied ça use les souliers mais pas la convivialité ! Pour en voir

la preuve, il suffit de marcher avec l'association Rand'Auber.

**Dimanche 8 mai** à 7 h 40

*Chasse aux lions et aux papillons dans la forêt des Piliers à Garancières-La Queue-en-Yvelines (78)*

**Dimanche 29 mai** à 8 h

*Deux boucles dans la forêt de Compiègne (60) et les étangs de Saint-Pierre*

**Dimanche 5 juin**

*Randonnée-rallye dans Paris Renseignements et inscriptions*

• Tél. : 01.43.52.41.84/06.52.06.16.76  
randauber@gmail.com

### FOOTBALL

#### Championnat de France amateur

Le Football club d'Aubervilliers (FCMA), actuellement 15<sup>e</sup> du groupe A, disputera 3 matchs au mois de mai, dont un à domicile contre le 7<sup>e</sup> du groupe.

**Samedi 14 mai** à 18 h

*FCMA/Boulogne Billancourt*

**Samedi 4 juin** à 18 h

*FCMA/Roye Noyon US (16<sup>e</sup>)*

• Stade André Karman  
Rue Firmin Gémier.

### JUDO

#### Coupe des Samouraïs

Grand rendez-vous annuel du Club municipal de Judo-Jujitsu, la Coupe des Samouraïs est l'occasion de mesurer le travail et les progrès accomplis par les adhérents du club, petits et grands. C'est aussi une belle rencontre sportive où les ceintures noires s'affrontent, dans les règles de cet art martial japonais, et offrent un spectacle sportif de haut niveau. Comme chaque année, plusieurs clubs de France et d'ailleurs ont confirmé leur présence.

**Samedi 21 mai**, de 13 h à 18 h

**et dimanche 22 mai**, de 9 h à 18 h

• Dojo Michigami Cosec Manouchian  
41 rue Lécuyer.



# Muay thai un jour, boxe thai toujours

*Au Totof Muay Thai, sport et vivre ensemble font bon ménage avec une approche de la boxe qui dépasse les seules cordes du ring.*

Totof, c'est une légende. D'abord dans son sport, le Muay thai, où il empile les titres nationaux et internationaux – dont trois mondiaux – depuis une vingtaine d'années. Le roi de Thaïlande l'a invité à neuf reprises à venir combattre pour son anniversaire, c'est dire. A Aubervilliers, aussi, il peut compter sur une notoriété en béton. Mustapha Youcef est un vrai gars d'Auber – il a grandi à Sadi Carnot – insaisissable, poursuivi par les études, tombé à 14 ans raide dingue de boxe thaï lors d'un gala à Bercy, parti dans la foulée deux mois en Asie dans un camp d'entraînement.

Depuis, Totof – un surnom ventouse que ses parents lui avaient donné à cause de sa petite taille – se voue pieds et poings à sa passion. Elle rythme le moindre de ses gestes. Hier au club du Derek boxing du voisin courneuvien, aujourd'hui sous les couleurs du Totof Muay Thai qu'il a créé en 2008. Le quinquagénaire à la silhouette de fennec est également l'organisateur du Show thaï international. La quinzième édition enverra encore du très lourd le 27 mai. La soirée, soutenue par la municipalité qui met un gymnase à disposition et la logistique nécessaire, sera également l'occasion

de mettre ses élèves en évidence. Il est comme ça Totof, capable de démolir sans état d'âme un adversaire, mais avec un cœur gros comme ça dans la poitrine. Son truc, c'est la transmission. « Je donne aux autres tout ce que la boxe m'a apporté, et c'est auprès des jeunes que je me sens le plus utile », confie-t-il. C'est simple, lorsqu'il les voit débarquer au dojo André Karman, c'est lui qui se propulse trente ans en arrière.

**« Avec plus de moyens, on pourrait faire dix fois plus »**

Mais, comme nul n'est prophète en son pays paraît-il, Totof en a marre de sortir les avirons. « Le club accomplit un travail énorme de formation et d'encadrement des gamins et j'ai l'impression que nos efforts ne sont pas reconnus à leur juste valeur », affirme-t-il. Avec 1 500 € de subvention municipale, il encadre 71 licenciés, de 12 à 60 ans – dont près de 50 % de filles – et organise trois galas internationaux qui remplissent le gymnase Guy Môquet jusqu'aux cintres. « On refuse du monde à la salle Karman durant nos deux créneaux d'entraînement hebdomadaires car nos

locaux ne sont pas adaptés. Malgré la bonne volonté de la Ville, nous n'avons toujours pas de salle attitrée... »

Un râleur écorché vif le président-professeur ? Il s'en défend et préfère souligner le rôle positif de son association. « L'engagement de Totof dépasse la dimension sportive car il inscrit son action dans la lutte contre l'exclusion et le communautarisme, pour la mixité, le vivre ensemble et l'épanouissement individuel », assure Dalila Benfedda. La secrétaire du club est ébahie par autant d'énergie déployée. « Avec plus de moyens, on pourrait faire dix fois plus, ouvrir davantage de créneaux, racheter du matériel, professionnaliser nos bénévoles, emmener les gamins en voyage », renchérit Fatia Guerar, la trésorière.

Au nom de la dizaine de bénévoles qui font tourner la boutique, pas question de lâcher l'affaire. « On accueille tout le monde. Je vois les jeunes se transformer, les plus timides s'extérioriser et les plus agités se canaliser grâce à la boxe », reprend-il. Ponctualité, rigueur, travail, le TMT n'est pas un Center park. Sur le plan sportif, la présence de quelques pépites locales ajoute du piment à l'affaire. Retenez bien leurs noms, Lilian Le Superbe et Kenzo Pereira. Le premier a 18 ans et pourrait bien marcher sur les traces de son grand aîné. Son cadet, 15 ans, ne devrait pas être en reste. Ces deux grands espoirs seront à l'affiche du gala de mai. Totof sera auprès d'eux dans un coin du ring.

**Julien Geai**

*De gauche à droite, Alexandre Khun et ses coaches, de Massy Palaiseau, Salah Chibah, maire-adjoint au Sport, Lilian Le Superbe et ses coaches, Totof et Tomy Abeli, lors du gala du 1<sup>er</sup> avril à L'Embarcadère, où Lilian est sorti vainqueur.*



## 15<sup>e</sup> GALA SHOW THAÏ

Vendredi 27 mai, à partir de 18 h 30

Au programme :

- 4 combats en professionnel en 5 x 3 min (international)
- 4 combats en semi-professionnel en 4 x 3min
- 3 combats en amateur en 3 x 2 min
- 2 assauts enfants en 2 x 90 s

Entrée : 20 €

- Gymnase Guy Môquet  
Rue Edouard Poisson.

Lutte contre les discriminations • Nouvelle permanence de Clara Gandin, déléguée du Défenseur des droits

# « Favoriser l'accès à l'information et aux droits »

Le visage de Clara Gandin s'apprête à devenir familier à la Maladrerie. A partir du 9 mai, la déléguée locale du Défenseur des droits animera une nouvelle permanence hebdomadaire, allée Henri Matisse. Les lundis après-midi, elle recevra les habitants gratuitement, avec et sans rendez-vous, à la salle de quartier située près de la médiathèque Henri Michaux. « Les gens qui ont été témoins ou pensent être victimes d'une discrimination, d'une différence de traitement notamment dans le domaine de l'emploi, du logement, de l'éducation ou dans l'accès à un service, un lieu public ou à un service

en lien avec leur origine, leur religion, leur handicap, leur sexe, leur âge, leur orientation sexuelle, leur religion, peuvent me rencontrer », explique Clara Gandin. « Si le problème ne peut pas se résoudre à l'amiable, je les orienterai vers la structure adéquate où les aiderai à constituer un dossier pour le siège central du Défenseur des droits », ajoute-t-elle.

### Protection et médiation

La lutte contre les discriminations est le volet majeur d'un triptyque qui comprend également la protection des droits des enfants et la médiation avec les services publics dans le cas de dysfonctionnements. « Ma mission est d'agir au plus près des personnes pour favoriser l'information et l'accès aux droits », précise la jeune femme, diplômée en Sciences sociales et avocate en droit du travail. Ce ne sera pas un luxe. « Un constat dressé de longue date confirme que, sur le territoire de Plaine Commune, les victimes de discriminations hésitent plus qu'ailleurs à saisir les pouvoirs compétents par crainte, habitude ou ignorance des dispositifs existants ».

Cette nouvelle permanence tentera de remédier à ces défaillances. Et complète celle

ouverte, depuis plusieurs années, à la Maison de justice et du droit (20 rue Bernard et Mazoyer).

La présence d'un second lieu d'accueil relève d'un dispositif conduit à titre expérimental sur quatre sites, en France. Le choix d'Aubervilliers s'inscrit dans une longue politique d'engagement de la municipalité et de ses partenaires contre les discriminations. Elle s'illustre en particulier par le Plan local de prévention et lutte contre les discriminations d'Aubervilliers, ainsi que la mise en place au sein des services municipaux d'une mission Droits des femmes et Lutte contre les discriminations. Mercredi 1<sup>er</sup> juin, Clara Gandin présentera à la population sa permanence et ses missions, à 18 h, à la Maison pour Tous Berty Albrecht, au 34 rue Hémet.

Julien Geai



Willy Vanqueur

### PERMANENCE

#### A compter du lundi 9 mai

Le lundi de 14 h à 17 h  
Accueil sans rendez-vous, de 14 h à 15 h.  
Sur rendez-vous, de 15 h à 17 h.  
• Salle de quartier de la Maladrerie  
1 allée Henri Matisse.  
Tél. : 07.68.98.04.71.  
Pour en savoir plus :  
<http://www.defenseurdesdroits.fr/>

## Retraités

### ANIMATIONS DANS LES CLUBS

#### Pique-nique au Parc floral (5 €)

Avec les enfants de l'école G. Philippe

- Mardi 10 mai

Départ Mairie à 9 h

#### Cueillette de la Croix Verte (1 €)

- Mardi 17 mai

Départ Foyer Allende à 13 h 30

#### Bowling

- Lundi 23 mai (6 €)

Départ Club Croizat à 13 h 30

#### Repas (10 €)

Restaurant pédagogique collège Pablo Neruda de Stains

- Mardi 24 mai

Départ Foyer Allende à 11 h

#### Concert Pierre Perret

- Mardi 24 mai

L'Embarcadère

Départ Foyer Allende à 20 h

#### Apéro Bal (4 €)

- Mercredi 25 mai à 11 h 30

Club Finck

Déjeuner non inclus. Pensez à réserver votre repas au club Finck.

#### Café Part'age (4 €)

- Jeudi 26 mai à 9 h

Foyer Allende

#### Spectacle des enfants de l'hôpital Salneuve

- Vendredi 27 mai à 14 h

Club Finck

#### Une journée à Berck-sur-Mer (5 €)

- Jeudi 9 juin

Départ Foyer Allende à 8 h

### Adresses des clubs et du foyer Allende

#### Club Edouard Finck

7 allée H. Matisse. Tél. : 01.48.39.37.49

#### Club Ambroise Croizat

166 av. V. Hugo. Tél. : 01.48.34.80.35

#### Foyer Allende

25-27 rue des Cités.

Tél. : 06.25.17.53.01/52.96

Ouverture au public : du lundi

au vendredi, de 10 h 15 à 17 h 15.

### SORTIES ET ATELIER

#### AVEC L'ASSOCIATION LES SENIORS

##### Zoo Parc de Beauval (26 €)

- Jeudi 12 mai

##### L'île Saint-Louis (9 €)

- Jeudi 19 mai

#### Journée à la mer : Fécamp (10 €)

- Jeudi 26 mai

#### Cité du cinéma (14 €)

- Jeudi 2 juin

Pour ces sorties, se renseigner auprès de l'Association pour savoir s'il reste des places.

#### Atelier d'art floral japonais

- Mardi 14 juin à 15 h

Inscriptions au siège de l'Assos.

#### Quartier Bibliothèque F. Mitterrand (9 €)

- Jeudi 16 juin

Inscriptions au siège de l'Assos.

#### Les trésors du Musée de l'Armée (14 €)

- Jeudi 23 juin

Inscriptions du lundi 9 au vendredi 27 mai au siège de l'Assos.

#### Journée à la mer : Le Crotoy (10 €)

- Jeudi 30 juin

Inscriptions à partir de lundi 30 mai au siège de l'Assos.

#### Seniors d'Aubervilliers

39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13

seniors.aubervilliers@gmail.com

Ouverture au public : du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h

(fermé le premier lundi matin de chaque mois et le jeudi toute la journée).

### Numéros utiles

**Urgences** : 112  
**SOS Médecins** : 3624  
**Pompiers** : 18  
**Police** : 17  
**Samu** : 15  
**Urgences médicales nuit, week-ends, jours fériés** : 01.48.32.15.15  
**SOS Dentaire** : 01.43.37.51.00  
**Commissariat** : 01.48.11.17.00  
**Standard Mairie** : 01.48.39.52.00  
**Police municipale et Service du stationnement** : 01.48.39.51.44  
**Urgences Roseraie** : 01.48.39.42.62  
**Centre anti poison** : 01.40.05.48.48  
**SOS mains** : 01.49.28.30.00  
**Urgences yeux** : 01.40.02.16.80  
**Urgences EDF** : 0.810.333.093  
**Urgences GDF** : 0.810.433.093  
**Urgences eau** : 0.811.900.900  
**Allo parents bébé** : 0.800.00.3.4.5.6  
**Enfance maltraitée** : 119  
**Jeunes violence écoute** : 0.800.202.223  
**Violences conjugales** : 3919  
**Solidarité vieillesse** : 0.810.600.209  
**Urgences vétérinaires** : 0.892.68.99.33

**Permanence Alzheimer**  
 Lundi 16 mai, de 14 h 30 à 16 h 30  
 • Pôle gérontologique  
 5 rue du Dr Pesqué.  
 Tél. : 01.48.11.21.92

### PHARMACIES DE GARDE

- 8 mai : Pharmacie du Millénaire  
23 rue Madeleine Vionnet.  
Tél. : 01.44.02.26.90
- 15 mai : Pharmacie Olivetti  
79 rue du Landy. Tél. : 01.48.33.61.28
- 16 mai : Pharmacie Meyer  
118 avenue Victor Hugo.  
Tél. : 01.43.52.20.08
- 22 mai : Pharmacie du marché  
4 rue Ernest Prévost.  
Tél. : 01.48.39.13.51
- 29 mai : Pharmacie moderne  
112 avenue de la République.  
Tél. : 01.48.33.79.53
- 5 juin : Pharmacie des Quatre-Chemins  
74 avenue Jean Jaurès, Pantin.  
Tél. : 01.48.45.73.71

### ALLO AGGLO

**0 800 074 904** (appel gratuit depuis un fixe) pour signaler des anomalies et déclencher une intervention sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...).  
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

### DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.  
 Rond point A86 (rue Saint-Denis)  
**Pour les particuliers** (gratuit)  
 Lundi, mercredi, vendredi, 13 h 30 à 18 h.  
 Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h.  
 Pièce d'identité et justificatif de domicile.  
**Pour les professionnels**  
 Lundi, mercredi, vendredi, 7 h à 12 h  
 • **Infos : 0 800 074 904**

### EMPLOI

- Professeur donne cours de maths jusqu'à la terminale, cours de soutien et de remise à niveau ainsi que des cours de français et d'anglais jusqu'au collège. Chèque emploi service accepté. Tél. : 07.58.85.88.08

### DIVERS

- Achète appartement ou maison en viager.  
Tél. : 06.45.29.99.40

### VENTES

- Vends appartement 3 pièces, 35 m<sup>2</sup>, rue du Port, 130 000 €. Tél. : 06.52.76.89.15
- Vends appartement 3 pièces, rue de la Commune de Paris, 70 m<sup>2</sup>, dans résidence avec gardien. Cave et parking en sous-sol. Chauffage individuel au gaz (chaudière récente). Double vitrage. Faibles charges. Orientation Est. 3<sup>e</sup> étage avec ascenseur. Tél. : 01.48.34.13.16  
Laisser message sur répondeur.

### Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Aubermensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal.  
 La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

### en bref

#### ENSEIGNEMENT

##### Inscriptions et tarifs de cantine

Compte tenu de la montée des effectifs et du peu de places disponibles en maternelle, la municipalité invite les parents à effectuer les démarches d'inscription rapidement, à partir des 2 ans révolus de leur enfant.

##### A partir du 9 mai et jusqu'au 5 juillet,

le service municipal de l'Enseignement procédera au renouvellement des tarifs du restaurant scolaire pour l'année 2016-2017.

Du lundi au vendredi,  
 de 8 h 30 à 16 h 45, sans interruption  
 Ouverture des caisses :  
 du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30  
 et de 13 h 30 à 16 h 45  
 Fermeture du service : les jeudis à partir de 12 h 30  
 • 31-33 rue de la Commune de Paris.  
 Tél. : 01.48.39.51.30

#### PERMANENCE

##### Avec la sénatrice

Evelyne Yonnet, sénatrice de la Seine-Saint-Denis, tient des permanences où elle reçoit la population, sur rendez-vous.

##### Lundi 9 et vendredi 13 mai,

de 9 h 30 à 11 h 30  
 • 167 rue André Karman.  
 Tél. : 01.42.34.34.03  
 e.yonnet@senat.fr

#### RÉUNION D'INFORMATION

##### Pour les aidants familiaux

La municipalité a mis en place des rencontres mensuelles à thème, dédiées aux personnes qui aident un proche, une personne âgée, un adulte ou un enfant porteur de handicap. Elles sont gratuites, sans inscription et co-animées par une psychologue et un travailleur social municipal.

##### Lundi 6 juin, de 9 h à 11 h

*Forcer, pas forcer, qu'est-ce qui est bon pour l'autre ?*

• Coordination municipale de l'autonomie et du handicap, pôle personnes âgées-CLIC  
 5 rue du Docteur Pesqué.  
 Tél. : 01.48.11.21.92/21.93

#### RÉFLEXOLOGIE

##### Séances à domicile

Une Albertivillarienne, Brigitte Domanico, pratique la réflexologie plantaire à domicile.  
 Après le succès de l'acupuncture, de

l'homéopathie et de l'ostéopathie, la réflexologie remporte à son tour l'engouement du public.

Du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h (jusqu'à 19 h, le premier vendredi du mois)

Tarifs : 50 € la séance d'une heure

forfait de 5 séances : 225 €

• Contact : 06.21.72.99.57

#### DEVENEZ BÉNÉVOLE

##### Auprès de l'Association Petits Princes

Grâce à ses bénévoles, l'Association Petits Princes réalise les rêves des enfants et adolescents gravement malades.

En vivant ses passions et en réalisant ses rêves, l'enfant trouve une énergie supplémentaire pour se battre contre la maladie.

Parce qu'elle bouleverse tout l'univers familial, les parents et la fratrie vivent, dans la majorité des cas, les rêves avec l'enfant. Ainsi, depuis 1987, l'Association Petits Princes a réalisé 5 700 rêves.

Pour ce faire, elle a continuellement besoin de bénévoles.

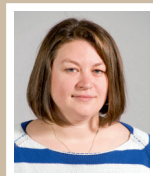
Si vous êtes disponible 2 jours par semaine, dont le mardi, contactez l'association.

• Tél. : 01.43.35.49.00

• [www.petitsprinces.com](http://www.petitsprinces.com)

- Groupe des élus Communistes, Progressistes, Ecologistes et Citoyens (majorité municipale)

## Aubervilliers mobilisée pour...



### ...le logement :

A Aubervilliers, plus de 8 000 familles attendent un logement social, parfois depuis des années. La cause est simple, le constat est amer : il n'y en a pas assez pour satisfaire toutes les demandes. C'est pourquoi la Ville a décidé la construction de nouveaux logements sociaux, pour un habitat digne, moderne et mieux intégré dans le tissu urbain. Le coût des travaux nécessite l'aide de l'État, de la Région, etc. Or, la nouvelle Présidente de la Région, Mme Péresse, a décidé de couper les subventions pour Aubervilliers ! C'est pourquoi, le 7 avril, plus de 120 Albertivillariens se sont mobilisés afin de participer au rassemblement à Paris devant le Conseil régional d'Ile-de-France pour la défense du logement pour tous. Grâce aux nombreuses personnes présentes, la Maire d'Aubervilliers, Mériem Derkaoui, a été reçue par la Présidente de région avec 5 autres Maires du département et elle a obtenu l'ouverture de négociations. La lutte continue donc, et si le mouvement se maintient, ensemble nous réussissons !

### ...la Poste :

C'est encore grâce à la mobilisation conjointe des habitants et de la Mairie que nous avons pu obtenir la réouverture du bureau Villette/Quatre-Chemins d'ici la fin de l'année. Une fois de plus, il faudra maintenir cette lutte dans la durée pour obtenir le 4<sup>e</sup> bureau dont notre ville a besoin.

### ...les travailleurs :

La 1<sup>re</sup> édition d'Auber-debout s'est tenue samedi 16 avril jusque tard dans la nuit. Des habitants de toutes générations, ainsi que diverses organisations et élus, ont pris la parole, montrant leur besoin d'échanger, de lutter, d'avancer, d'inventer, de révolutionner, et de redevenir maîtres de leur propre avenir. Contre la « loi-travail » et l'austérité, ce formidable mouvement tout juste naissant pourrait bien aboutir sur un vrai changement !

**Soizig Nédélec**  
Présidente du groupe

- Ensemble et Citoyen(ne)s (majorité municipale)

## Tous debout pour nos droits



L'opposition des salariés, des jeunes, de la population à la loi El Khomri, appelée cyniquement par le gouvernement loi travail, n'en finit pas de se développer.

Des rendez-vous de lutte ont eu lieu notamment le 28 avril et le 1<sup>er</sup> mai 2016. Mais c'est plus généralement toute la politique du gouvernement qui est visée par les mobilisations. Celles-ci ont pris une forme particulière depuis plusieurs semaines sur la place de la République à Paris.

L'organisation des « Nuits debout » est symptomatique d'un ras le bol généralisé. Symptomatique de l'opposition aux politiques de droite menées par un gouvernement qui se revendique de gauche et qui fait de son ministre Macron un lanceur d'idées toutes plus rétrogrades les unes que les autres. Symptomatique également d'une aspiration des citoyens à prendre la parole pour être écoutés et agir par eux-mêmes sur leur vie.

Car cette volonté d'être partie prenante des décisions qui sont prises au quotidien et qui concernent l'ensemble de notre environnement est de plus en plus partagée.

La preuve en est la multiplication des « Nuits debout » dans toute la France aussi bien dans des grandes villes que dans des petites.

Aubervilliers n'est pas en reste sur ces mobilisations.

Les initiatives que nous avons menées autour des restrictions budgétaires imposées par le gouvernement ont été des réussites.

De nombreux lycéens de plusieurs lycées et même collèges d'Aubervilliers ont mis en place des blocages et ont participé aux manifestations parisiennes.

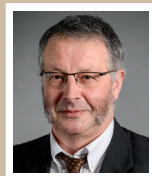
Nous avons également organisé notre première « Nuit debout » sur la place de la Mairie samedi 16 avril pour exprimer nos exigences.

Et nous comptons bien poursuivre cette mobilisation !

**Roland.ceccotti@mairie-aubervilliers.fr**  
07.89.60.09.47

- Gauche communiste et apparentés (majorité municipale)

## ...le combat continue !



Le 11 avril 2016, Pierre Gattaz, patron du Medef, tout en faisant semblant de trouver que les dernières modifications de la loi El Khomri, préparées depuis le début pour être accordées aux syndicats réformistes afin de permettre leurs signatures, l'avaient complètement dénaturée, a déclaré que « tant qu'on aura des syndicats obnubilés par la lutte des classes, comme la CGT et FO, on n'avancera pas ».

Cette déclaration, tenue par un des principaux acteurs de la lutte des classes du côté de la bourgeoisie, confirme que cette loi, écrite par un gouvernement encore plus libéral que social-démocrate sous la dictée du Medef et de la CG-PME,

est bien une loi contre la classe ouvrière. Elle rappelle à tous ceux qui ont oublié, ou qui font semblant d'avoir oublié que la lutte des classes est toujours d'actualité, que la classe ouvrière, si elle est organisée, peut se défendre. C'est ce que déplore le Medef et dont ont peur la bourgeoisie et ses partis politiques, y compris le FN.

L'augmentation des impôts locaux pour les habitant(e)s d'Aubervilliers, due principalement aux cadeaux fiscaux aux entreprises financés par la baisse des dotations de l'Etat aux collectivités locales qui ampute le budget de la Ville de 18 millions d'euros sur 4 ans, est un des effets concrets de la position de force actuelle du patronat dans la lutte des classes.

Que tous ceux qui recherchent des nouvelles façons de militer, de faire de la politique, d'agir concrètement, particulièrement ceux qui fréquentent la Nuit debout, prennent le Medef au mot et rejoignent les partis politiques et les syndicats résolument engagés du côté de la classe ouvrière et pèsent de l'intérieur pour les renforcer et renverser les rapports de force actuels de la lutte des classes.

**Antoine Wohlgroth**

Président du Groupe Gauche communiste et apparentés

- Groupe socialiste et républicain (opposition municipale)

## Un budget qui affaiblit Aubervilliers



**Aujourd'hui, l'Etat investit comme jamais à Aubervilliers.** Prolongement de la ligne 12, construction de la ligne 15, création du Campus Condorcet, programmes

de rénovation urbaine... Aubervilliers bénéficie d'investissements historiques de l'Etat. C'est donc le moment pour notre municipalité de les accompagner et de les soutenir pour renforcer l'attractivité de notre ville, source d'un meilleur équilibre social et de nouvelles opportunités pour les Albertivillariens.

**Des choix budgétaires inopportuns et malvenus.** Le budget 2016 fait le choix inverse en réduisant l'endettement et donc les investissements et en augmentant la pression fiscale. A l'heure où les taux d'emprunt sont exceptionnellement bas et où Aubervilliers récolte les fruits des dossiers portés par la majorité précédente, une gestion plus active de la dette et une politique de développement économique plus dynamique auraient pourtant permis de conforter l'essor d'Aubervilliers au bénéfice de tous.

**Pas de projets économiques mais des impôts.** Soyons clairs, l'absence de projets économiques facteurs d'emplois et de nouvelles recettes fiscales est désolante. La majorité vit sur les projets passés et

demeure inactive quand Paris développe ses commerces face au Millénaire. Et ce budget est une véritable double peine pour les familles qui investissent à Aubervilliers pour y vivre : elles paieront plus d'impôts et bénéficieront de moins d'investissements.

Opposés à ce budget à contretemps qui affaiblit les interventions de notre commune, les élus socialistes et républicains défendent une vision d'une ville en mouvement, proche du quotidien de ses habitants et attractive pour leur avenir.

**Benoît Logre**  
Conseiller municipal  
[www.eluspsauber.wordpress.com](http://www.eluspsauber.wordpress.com)

- Convergence écologique et radicale (opposition municipale)

## Le temps est assassin !



« On fait une campagne électorale en poésie et on gouverne en prose ».  
Ce qui arrive à notre gouvernement de « gauche » ressemble singulièrement à cet adage vieux comme...

la politique !

Ses promesses des grands soirs raisonnent encore dans nos oreilles comme des guêpes brûlantes ! Jugeons sur pièce :

Nos gouvernants avaient promis d'accorder, enfin, ce que bon nombre de pays européens ont déjà réalisé : le droit de vote aux étrangers établis depuis des lustres sur notre sol ! Mais c'est la déchéance de la nationalité de leurs enfants qui a failli tomber comme une sentence ! Et l'émotionnel a failli l'emporter sur le rationnel. Le comble c'est que nous l'avons échappé belle « grâce » à la surenchère de la droite sénatoriale ! L'histoire a donné raison à mon amie Christiane Taubira qui a claqué la porte sur un « désaccord majeur » !

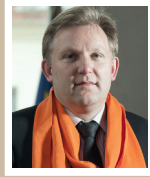
Et que dire du projet de loi El Khomri et ses concessions hallucinantes contre les droits des salariés : un texte de loi qui consacre la société comme marché à ciel ouvert livré à l'autoritarisme patronal. Et quand la jeunesse et la société civile de ce pays occupent la rue publique pour revitaliser notre élan démocratique en panne d'utopie, on évacue au petit matin l'espoir né la veille à coup de pompe à eau. Pourtant, la place de la République n'est qu'à un jet de pierres du (discours du) Bourget !! Dieu que le temps est assassin !

« Le Temps déploie les plis cachant la fourberie/Des forfaits qu'il voilait, la honte un jour se rit », Cordélia, fille du Roi Lear.

**Abderrahim Hafidi**  
**Hakim Rachedi**  
Convergence Ecologique et Radicale

- Groupe LR-Modem (opposition municipale)

## Hausse d'impôts insupportable



Au dernier conseil municipal, Mme la Maire a fait voter l'augmentation d'impôts pour les Albertivillariens de 6,14 %. Dans un discours démagogique, elle ose expliquer que c'est pour votre bien. Foutaise ! Evidemment, mon groupe a voté contre car les habitants paient trop de taxes pour une médiocre qualité de vie.

Pour information, les frais de fonctionnement de la Ville sont toujours aussi élevés, 1 700 € par habitant au lieu de 1 400 € pour les autres communes de même taille, prouvant la mauvaise gestion de la ville. Ce qui entame notre capacité à investir (autofinancement) dans des équipements publics. Nous serons donc obligés de recourir à l'emprunt dès 2017.

D'ailleurs, la capacité de désendettement de la Ville se situant à 17 ans par habitant vient corroborer mes propos. En effet, nous sommes bien au-dessus du seuil de danger qui se situe entre 11 et 12 ans.

Que se passe-t-il pour l'épargne brute : en 2016, 10,7 M € soit 17 ans, en 2018, 3,5 M € soit 43 ans, en 2020, 1,5 M € soit presque 100 ans. La capacité de la Ville à se désendetter retombe dans les catacombes.

**La majorité ne nous donne pas les chiffres afin de ne pas alerter les Albertivillariens sur les difficultés futures.**

En un mot, chaque Albertivillarien a 17 ans de crédit sur le dos ! Ce qui représente 2 045 € par habitant.

Ce n'est pas par amour de la rigueur et des économies que je refuse de voter pour ce budget, mais par souci d'équité et de stabilité économique de la Ville sur le long terme.

Contrairement au discours de la majorité, le recours à l'impôt n'est pas égalitaire pour les Albertivillariens. Car certains ne paient rien et d'autres trop !

La majorité fait des choix budgétaires incompréhensibles ! Et les habitants en paieront le prix fort.

**Damien Bidal**  
<https://www.facebook.com/BIDALDamienModemAubervilliers>  
[damien.bidal@mairie-aubervilliers.fr](mailto:damien.bidal@mairie-aubervilliers.fr)

- Engagés pour Aubervilliers (opposition municipale)

**La tribune n'est pas parvenue à la rédaction**

# L'AGENDA

Les manifestations de mai à Aubervilliers

## MERCREDI 4 MAI

17 h 30 • Hôtel de Ville

**Présentation publique du site d'Aubervilliers.fr**

...voir page 4

## SAMEDI 7 MAI

9 h à 19 h • Maison pour Tous Henri Roser

**Ateliers culturels en plein air**

...voir page 11

## DIMANCHE 8 MAI

• Garancières-La Queue-en-Yvelines (78)

**Randonnée pédestre**

...voir page 24

10 h à 12 h • 120 rue Hélène Cochenec

**Echange de livres avec Circul'livre**

...voir page 11

10 h 30 à 12 h • Place du 8 Mai, Cimetière d'Aubervilliers, Hôtel de Ville

**Cérémonies du 8 Mai 1945**

...voir page 7

## LUNDI 9 MAI

11 h • Rue Germaine Tillion

**Gerbe du souvenir aux victimes des guerres coloniales**

...voir page 7

19 h • L'Embarcadère

**Conférence communale de Plaine Commune**

...voir page 17

## LUNDI 9, VENDREDI 13 MAI

• 167 rue André Karman

**Permanences de la sénatrice Evelyne Yonnet**

...voir page 27

## DU 9 MAI AU 5 JUILLET

• Service municipal de l'Enseignement

**Inscriptions et tarifs de cantine**

...voir page 27

## MARDI 10 MAI

7 h 40 • Garancières-Queue-en-Yvelines (78)

**Randonnée pédestre**

...voir page 24

18 h • Vilette-Quatre-Chemins

**Visite de quartier**

...voir page 17

19 h • Square Aimé Césaire

**Journée de l'abolition de l'esclavage**

Commémoration

...voir page 7

19 h à 23 h • Rue Danielle Casanova

**Nocturne cycliste**

...voir page 24

## DU 10 AU 13 MAI

• Théâtre La Commune

**...que nuages...**

...voir page 20

## MERCREDI 11, JEUDI 12 MAI

19 h • L'Embarcadère

**Concert de la cité des Marmots**

...voir page 20

## JEUDI 12 MAI

19 h • Hôtel de Ville

**L'avenir de l'îlot Port-Chemin Vert**

...voir page 11

19 h • Cinéma Le Studio

**Journée de l'abolition de l'esclavage**

Projection-débat *Les révoltés du Meermin*

...voir pages 7 et 21

## VENDREDI 13 MAI

19 h • Boutique de quartier Centre-Ville

**Conférence L'art de l'Islam**

L'association Le temps de le dire propose une conférence sur L'art de l'Islam

animée par Sabine Delbo. Entrée : 5 €

Renseignements au 01.48.33.24.94

et/ou 06.09.27.49.70

20 h • Café culturel Grand Bouillon

**Concert de Jérémiah**

Musique et chansons métissées.

Entrée libre mais consommations payantes

• 2 ter rue du Moutier

Tél. : 01.75.34.22.94

20 h • Espace Renaudie

**Festival danse Hip Hop Tanz**

...voir page 19

## SAMEDI 14 MAI

9 h à 19 h • Maison pour Tous Henri Roser

**Ateliers culturels en plein air**

...voir page 11

18 h • Stade André Karman

**Football : FCMA/Boulogne**

**Billancourt**

...voir page 24

## LUNDI 16 MAI

14 h 30 à 16 h 30 • 5 rue du Dr Pesqué

**Permanence Alzheimer**

...voir page 27

## MERCREDI 18 MAI

18 h à 21 h • Théâtre La Commune

**Rencontres chorégraphiques**

Stage de danse avec le chorégraphe

Herman Diephuis

...voir page 21

20 h • Cinéma Le Studio

**Vendeur**

Projection et échange avec Pio Marmai

...voir page 21

## JEUDI 19 MAI

19 h • Ecole Wangari Maathai

**Repas solidaire**

Au profit d'un centre de rééducation

palestinien

...voir page 23

## VENDREDI 20 MAI

18 h • Landy-Marcreux-Pressensé

**Visite de quartier**

...voir page 17

20 h • Café culturel Grand Bouillon

**LSD Room**

Performance audio/vidéo expérimentale

Entrée libre mais consommations payantes

• 2 ter rue du Moutier

Tél. : 01.75.34.22.94

20 h 30 • L'Embarcadère

**Concert de hip hop avec Fabady**

Renseignements sur [www.omja.fr](http://www.omja.fr)

## SAMEDI 21 MAI

9 h à 17 h • Lycée Le Corbusier

**Colloque Anthropologie pour tous**

...voir page 7

10 h à 12 h • Place de la Mairie

**Echange de livres avec Circul'livre**

...voir page 11

11 h à 17 h • Square Jean Ferrat

**Fête du quartier**

**Vilette-Quatre-Chemins**

...voir page 9

13 h à 18 h • Cosec Manouchian

**Coupe des Samourais**

...voir page 24

15 h • Club Ambroise Croizat

**Hommage aux résistants**

Conférence et projection

...voir page 7

18 h • Café culturel Grand Bouillon

**Fête brésilienne**

...voir page 19

• Dans les musées

**Nuit européenne des musées**

...voir page 19

## DIMANCHE 22 MAI

9 h à 18 h • Place du Marché

**Brocante**

...voir page 9

9 h à 18 h • Cosec Manouchian

**Coupe des Samourais**

...voir page 24

15 h à 18 h • Espace Renaudie

**Concert-bal de l'Accordéon club**

...voir page 6

18 h 15 • Cinéma Le Studio

**Close-Up**

Projection suivie d'un débat

...voir page 21

## LUNDI 23 MAI

19 h • Théâtre La Commune

### Conférence Des « voyageurs immobiliers »

La prochaine conférence du Campus-Condorcet Paris-Aubervilliers portera sur la sociologie des jeux vidéos en ligne. Solitaire ou entre copains, cette pratique connaît une importance croissante en France. Conférence animée par Vincent Berry, enseignant-chercheur en sciences de l'éducation, Université Paris 13. Entrée libre mais réservation conseillée au 01.48.39.51.93.  
• 2 rue Edouard Poisson

## DU 24 AU 28 MAI

• L'Embarcadère

### 10<sup>e</sup> édition d'Aubercail

...voir page 19

## MERCREDI 25 MAI

• Quartiers Villette-Paul Bert

### La rue est à nous

...voir page 6

16 h • 125 rue André Karman

### Inauguration des cours des tennis rénovés

...voir page 24

## JEUDI 26 MAI

18 h 30 • Librairie Les Mots Passants

### Rencontre littéraire autour du vivre ensemble

...voir page 7

## VENDREDI 27 MAI

14 h à 19 h 30 • Hôtel de Ville

### Collecte de sang

...voir page 6

18 h • Firmin Gémier-Sadi Carnot

### Visite de quartier

...voir page 17

18 h 30 à 21 h • 34 rue Hémet

### Repas entre voisins

...voir page 9

18 h 30 • Gymnase Guy Môquet

### 15<sup>e</sup> Gala Show Thai

...voir page 25

19 h • Cinéma Le Studio

### Journée de l'abolition de l'esclavage

Projection de *L'avenir est ailleurs* suivie d'un débat

...voir pages 7 et 21

20 h • Café culturel Grand Bouillon

### Concert ZoébacTaBass

Pour les amateurs de rock.

Entrée libre mais consommations payantes

• 2 ter rue du Moutier

Tél. : 01.75.34.22.94

## SAMEDI 28 MAI

14 h à 18 h • Parvis des écoles Curie et Langevin

### Fête du quartier

...voir page 9

• Théâtre La Commune

### Rencontres chorégraphiques

17 h 30 : *In my room, Gom-bang-yi-teot-da, Mind-goblin, Somoo*

21 h : *Clan*

...voir page 21

15 h à 18 h • Espace Renaudie

### Les 20 ans de Colibri des îles

...voir page 6

20 h • Café culturel Grand Bouillon

### Les vers tu oses

Soirée slam.

Entrée libre mais consommations payantes

• 2 ter rue du Moutier

Tél. : 01.75.34.22.94

## DIMANCHE 29 MAI

• Forêt de Compiègne (60)

### Randonnée pedestre

...voir page 24

• Théâtre La Commune

### Rencontres chorégraphiques

16 h : *In my room, Gom-bang-yi-teot-da, Mind-goblin, Somoo*

19 h : *Clan*

...voir page 21

Les manifestations de mai à Aubervilliers

• Maison de l'enfance Tony Lainé

### Cinéma des voisins

...voir page 11

## MARDI 31 MAI

18 h • Vallès-La Frette

### Visite de quartier

...voir page 17

## MERCREDI 1<sup>er</sup> JUIN

18 h • Maison pour Tous Berty Albrecht

### Rencontre avec la déléguée du Défenseur des droits

...voir page 26

## JEUDI 2 JUIN

10 h à 12 h • Place de la Mairie

### Echange de livres avec Circul'livre

...voir page 11

## VENDREDI 3 JUIN

18 h • Maladrerie-Emile Dubois

### Visite de quartier

...voir page 17

## DU 3 AU 5 JUIN

• Cinéma Le Studio

### Festival Ciné-Palestine

Le Studio accueille la 2<sup>e</sup> édition du Festival Ciné-Palestine.

Au programme : œuvres inédites, classiques, rencontres et repas palestinien

Programmation :

[www.lestudio-aubervilliers.fr](http://www.lestudio-aubervilliers.fr)

<http://festivalpalestine.paris/>

## SAMEDI 4 JUIN

10 h 30 • Ecole Jules Vallès

### Parade Aubervilliers nord

10 h 30 • Ecole Condorcet

### Parade Aubervilliers Sud

Dans le cadre de la Fête de la ville et des associations

...voir page 6

13 h 30 • CRR 93

### Préinscriptions en danse et musique au Conservatoire

...voir page 19



# Alber tivi

**S**oraya d'Aubervilliers à la cinémathèque française

**L** Kaleïdoscope d'avri

Toutes les danse **S** au CRR

La Nuit debout à Aubervillier **S**









Retrouvez les vidéos d'Alber tivi sur le site de la ville [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) et sur le blog d'Alber tivi



Prolongez **Alber tivi** sur votre Smartphone

# NOUVEAU À AUBERVILLIERS,

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE DANS LE QUARTIER DU CENTRE VILLE, AUX PORTES DE PARIS

# 62

ROOSEVELT



- À 500 m de la station de métro «Mairie d'Aubervilliers» et à 700 m du RER B «Aubervilliers-La Courneuve»
- Dans le quartier du centre-ville Victor Hugo qui a su préserver un esprit village
- 2 résidences sécurisées par 2 grands porches privatifs avec en son cœur une venelle piétonne
- Du studio au 5 pièces avec de belles terrasses, balcons ou jardins privatifs
- Une réalisation contemporaine, avec des espaces paysagers au calme

## ESPACE DE VENTE

15 Avenue du Président Roosevelt

lundi / jeudi / vendredi : 13h00 à 19h00,  
samedi: 10h00 à 13h00 / 14h00 à 19h00,  
dimanche : 14h00 à 19h00

**PROFITEZ DE TAUX D'INTÉRÊTS HISTORIQUEMENT BAS ET DU NOUVEAU PTZ 2016 !**

**TVA  
RÉDUITE  
5,5%**  
selon éligibilité

**Prêt  
à Taux  
Zéro%**

Financez jusqu'à 40%  
de votre acquisition sans  
intérêts

Prêt réservé aux primo-accédants pour l'achat d'un logement en résidence principale et soumis à conditions de revenus

SCI AUBERVILLIERS RUE SCHAEFFER - 810 433 722 00016 RCS Nanterre - Les Nouveaux Constructeurs 50, Route de la Reine CS 50040 92100 Boulogne-Billancourt. 04/2016

**0 805 405 485**

Service & appel  
gratuits

**LNC.fr**

**LES NOUVEAUX  
CONSTRUCTEURS**